中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張

本報今日出紙三大張仍售壹毫

上水警官拔槍羣眾曾騷動

詳情刊港聞版

陳副總統昨宣佈 我不計任何困難 決救助逃港難胞

先以食米千噸贈港府作緊急救濟用途

【台北廿一日中央社電】副總統兼行政院長陳誠本日宣佈：中華民國政府對最近由中國大陸逃往香港的難胞，已準備依照他們的志願，接運來台灣，不計任何困難，救濟安置逃港難胞，所需經費，由國庫負擔，並決定先撥食米一千噸，捐贈香港政府，作為逃港難胞緊急救助之用。陳兼院長本日中午在官邸召見內政部長連震東，中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，和港九難胞救濟委員會主任委員謝伯昌，聽取有關大陸逃港難胞問題的報告，並宣佈以下六點：㈠自四月四日香港方面開始將大陸逃港難民遣返大陸以後，總統及本人，即已特別重視，政府非但關切且已多方設法貫徹解決途徑。㈡政府對於最近由大陸逃港難胞，已準備依其志願，接運來台，不計任何困難。㈢政府決定先撥食米一千噸，捐贈香港政府，作為對最近逃港難民緊急救助之用。㈣政府甚願與各國政府及國際救濟團體，尤其是香港當局在救濟大陸逃港難民工作上，協同合作。㈤行政院已決定成立大陸逃港難胞專案小組，由陳兼院長，親自主持，由內政部部長連震東，外交部部長沈昌煥，僑務委員會委員長周書楷，中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，及其他有關首長等參加組成之。㈥救濟安置逃港難胞所需經費，由國庫撥援。

【台北廿一日法新社電】此間有資格之美國人士認為，中華民國可能即刻接受二萬至三萬大陸難民由香港前往台灣安置。彼等指出，設法取得此點所必要之經費，乃并非不可能者。惟彼等復謂，就彼等所知，在中國政府預料將於未來數天，對整個難民問題採取決定之前，美國政府尚未受到中國政府之諮商。該方面人士稱，彼等所提出之數字，并非具有限制性，而係符合彼等所估計之台灣「現有之可能性」。

政府及民眾團體 昨討論救援工作

台各界已發起捐款運動 金門官兵絕食一天捐獻

【台北廿一日泛亞社電】台灣各界已發起捐款運動，以救助大陸逃港之難民，此項運動，甚至遠在金門之駐軍，亦已響應。台北某律師昨日捐出台幣一千元（合一百二十港幣），並致函報館主張發起「五元（台幣）救難運動」。今日午後三時內政部與大陸災胞救濟總會聯合邀集政府及民間有關單位會議，商討救援問題。

【台北廿一日中央社電】金門飛虎部隊第六四五三梁部全體官兵，于二十日絕食一天，將所得新台幣一千零二十元，捐獻救助最近由中國大陸逃到香港的難胞。他們給中國廣播公司的電函中，并呼籲大家踴躍捐獻救助逃港難胞。○這筆捐款已于廿一日由中廣轉交中國大陸災胞救濟總會，儲存台灣銀行專戶。

【台北廿一日中央社電】中華民國政府有關機關負責首長和民間團體人，今日下午由谷正綱聯合召開會議決定，迅即籌劃接運最近由大陸逃到香港難民的安置計劃，主持，會中先聽取最近回國的港九救濟難民委員會主任委員謝伯昌，外交部[illegible]，內政部長連震東，和[illegible]僑務委員會[illegible]的意見。會議中除了對副總統兼行政院長陳誠廿一日對有關救濟香港難胞的六點指示，研商實際措施外，還通過了下列五項決議：㈠迅即籌劃接運安置計劃，并洽商美國四八零公法第二章的剩餘農產品以充難胞給養。㈡分別洽商歡迎移民的巴西及供移徙的其他國家，放寬移民限制，容納中國大陸逃出的難胞，轉移前往。㈢即由中國大陸災胞救濟總會，中華民國紅十字會，及其他人民團體，宗教團體，[illegible]國際救濟機構，與香港政府合作，支援大陸逃港難民的救濟。㈣號召海內外響援救逃港難胞自動捐獻的捐款，先由救總在台灣銀行中央銀行開立專戶，儲存備用。㈤其他各項具體計劃，俟提行政院大陸逃港難胞專案小組研討辦理。

英外交部透露 對飢民湧入香港事 中共祇說「知道了」

【倫敦廿一日路透社電】英國外交部發言人今日稱，中共已答應英國調查，從不合法移民湧入香港所引起之種種困難。此發言人在記者招待會答覆詢問稱，英國駐北平代理代辦賴根，於五月十九日（星期六）拜訪中共「外交部」，與彼等討論「難民非法進入香港事宜」。該發言人稱，「中共外交部『表示瞭解』過境上引起之香港困難，並答應調查此事」。

美總統會與國務卿商討 如何救助逃港難民

【華盛頓二十日路透社電】此間據報道，美國總統甘迺迪，今日就如何可以救濟香港中共邊界中的難民問題，與國務卿魯斯克作認真的商討。美國政府官員說，美國可參加任何國際計劃，以救濟那些企圖進入香港的難民，但美國政府目前并未擬定任何救濟計劃，或考慮任何救濟計劃。

又據另一消息：如果中共當局正式提出要求，美國政府準備以剩餘糧食，接濟中共邊界中的難民。此間官方於上週末曾就如何可以救濟香港難民問題提出討論。他們並且研究是否可以收容一部份難民。（但此間美國領事館未有上項消息公佈。）

【倫敦廿一日路透社電】衛報今日之一項封面消息稱：美國政府現正試圖擬定若干政策，此政策或能援助現時湧入香港之「機餓中國難民」。此報紙稱，「自由亞洲之華僑通訊員稱，一個政府現正盡力於此，一面救濟困難，無法從中國大陸逃入香港，欲求取暫時託庇之中國人……七十萬。香港之經濟可能從中共處如此而來之行動所破壞，此乃人所認識之事」。

英外交部發表聲明 未與蘇佛瑪談及 不派兵赴泰之說

【倫敦廿一日路透社電】英國外交部發言人稱，英外相荷姆與寮國中立派親王蘇佛瑪會晤時，並未提出不派英軍赴泰國之長期約定。蘇佛瑪曾於五月十九日與荷姆在此間晤談。渠後來在此間記者招待會對記者稱，荷姆已使渠得知並無英軍將被派往泰國。此發言人於記者招待會宣讀一項擬就之聲明稱，當外相與此寮國親王晤談之時，「彼等人討論東南亞現時之大致形勢之中，渠在此現時請求軍事援助，帝國政府準備派英空軍飛機一中隊作為一種象徵式支援。現時並無英國陸軍派往泰國之事」。發言人繼稱：「荷姆與蘇佛瑪晤談之事，不出目前局勢範圍以外，而且荷姆亦未提出任何長期約定」。

國軍三千名在寮緬邊境

寮共如此說

【倫敦廿一日路透社電】新華社今日報導親共之寮國從川壙電台廣播稱：蔣介石將軍之三千名支持者現在寮緬兩國間之邊境，並得美國之[illegible]

美入泰國部隊 將接近五千人

【曼谷廿一日合眾國際社電】美國在泰國增強兵力，本日接近五千人之數的，各美國軍官對於該等部隊……

【曼谷廿一日合眾國際社電】在泰國之美軍司令李將軍中將今日稱：「在渠指揮下之陸戰隊，並無派入寮國」。

行政院通過 國防施政計劃 目標着重反攻

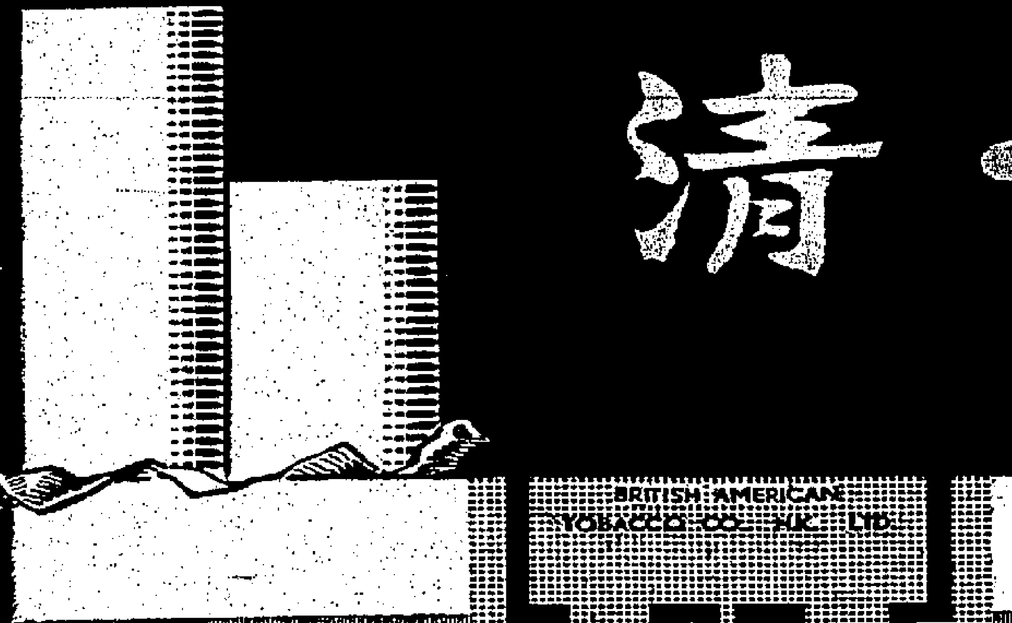
【台北廿一日泛亞社電】中華民國行政院已通過五十二年度之國防施政計劃綱要，該項綱要，係以確保並發展金、馬等地，相機反攻大陸為主要目標。在此目標下，將運用國家潛力，配合五年[illegible]運動相結合。

美駐港移民官 明日赴台北

【台北廿一日中央社電】美國駐香港的移民官諾保，將于廿三日來台北，作數日訪問。他在台北期間，將參與有關另外國的子女的利益提出申請的……

$5000.00
由即日起至五月卅一日截止
購雪柜或其他貨品均可獲獎
詳細辦法 歡迎詢問
REX
利時牌
世界第一流雪柜
最夠凍·最省電
最新款·最耐用

1962年新款特價
五尺$630 六尺$795
七尺$895 八尺$990
九尺$1090
總代理：
[illegible]公司 皇后戲院地下 電話:22579
分行：礼頓道十八號 柯士甸道一四二號
特約分銷店：联福行 德輔道中六十七號

清·香·醇
英國名煙


紅寶石
RUBY QUEEN
現在
應供時全庄新枝廿
每包六毫
W. D. & H. O. WILLS
BRISTOL & LONDON

太平洋美軍將領在漢城會議
韓共竟指美秘密商討派遣南韓軍赴東南亞

【漢城廿一日合衆國際社電】美國太平洋地面部隊司令及太平洋艦隊司令，已於今天抵達此間，俾與聯合國司令部高級官員會談，首先到達者爲太平洋艦隊司令費爾特海軍上將，數小時後，柯林斯將軍亦告抵步。彼兩人均由聯軍司令梅諾將軍予以迎接。北韓電台幾乎在此兩位太平洋指揮官抵達之同時，發出一項廣播，指摘彼等「醞釀下一大新戰爭之種子」。平壤電台之廣播稱：「柯林斯與費爾特斯此次前來韓國，旨在繼四月間美國高級軍事及防衛官員連串訪問之後，與朴正熙集團進行秘密之戰爭會商」。該電台稱：「此等戰爭狂熱份子之訪問，乃美國帝國主義侵略者所進行之連串陰謀之一環，美帝企圖在東南亞及遠東加強戰爭之狂熱，及將在南韓加緊備戰，以挑起一大新之戰爭」。

柯林斯與費爾特斯兩人之總部均在檀香山，兩氏係探來自檀香山，柯氏在遠東從事爲期三週之考察，曾首先訪問日本。兩氏預定與美國駐南韓大使伯格爾會晤，由伯格爾陪同拜見南韓代總統兼軍事委員會主席朴正熙及總理宋堯讚。另同時預定與南韓國防部長朴炳權會談，渠將在韓國逗留兩天。柯林斯預定於今天與南韓陸軍參謀長金鍾五將軍，及國防部長會談。柯氏在韓國逗留四天期內，將同時訪問美國駐韓國之主要陸軍單位及若干韓國陸軍部隊。平壤電台之評論，指摘此兩位高級軍事領袖以南韓軍隊派往東南亞爲彼等之「主要目標」。

馬祖前綫指揮官告記者稱
有充足力量反攻
祇待總統下令即進軍大陸

【馬祖廿一日中央社電】馬祖前綫指揮官今天強調說：馬祖國軍，不但毫無疑問的可以確保馬祖，而且有足夠的力量反攻大陸。他說：只要總統反攻令下，他們就向大陸進軍。

戰地指揮官是在今天接見中外記者時，發表上述談話。當記者問到上星期共匪砲擊馬祖，是否意味着共匪將向前綫島嶼挑釁？他說：他不認爲如此的。他認爲共匪近來的軍事情勢，已由前線的攻勢，轉變爲消極的守勢。它們目前唯一的策略，是提防國軍反攻。

接着他又說：我們對共匪的砲擊，一向不予理會，如果他們膽敢超越我們的界線時，我們將立即還以顏色。當記者進一步詢問究竟共匪超過那一條界線時，國軍才予以還擊？這位指揮官說：這是軍事機密的範圍，不能作答。

他繼續分析前綫的軍事情勢時說，匪軍士氣低落和態度的消極，可從下面事實得到證明，往年在閩江口附近時常發現河共匪的小艇，及夜間潛入國軍的防區窺探，現在這種小艇的活動，已經沒有了。因爲他們知道國軍隨時會反攻，一方面戒備國軍的登陸，一方面提防大陸人民乘機起義。

他說，共匪的砲擊，可能是作垂死的掙扎，故意擺出一副軍事姿態，以掩飾其內心的恐懼。馬祖列島是自由中國的反攻基地，也是自由世界及西太平洋上的一座屏障。這個列島，由南竿、北竿、高登、東犬、西犬、五個小島組成，距離中國大陸最近的地方，祇有八千八百碼。

記者在島上訪問時，到處可以看到堅強的防禦工事，而這種工事，正在不斷的加強。戰地的軍民在明朗的陽光下，喜氣洋洋，他們的內心存有一個希望。這個希望，使他們愉快地勤奮地工作。

從島上向海面看，點點白帆，正在碧波上來往，那是島上的漁民們，正在迎着陽光下撒網捕魚。

美參議員堪富利指摘美國政府對寮政策錯誤
支持甘迺迪派兵入泰

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國國會參議院民主黨領袖堪富利今日稱：在一九五九至一九六〇年期間，渊源於美國……

美代表狄恩向裁軍會議
提維護和平措施建議
認爲祇裁軍仍不能導致大同

【日內瓦廿一日美聯社電】美國代表狄恩今日稱，裁軍不是實現一個毫無歧見之大同世界，故一個維護和平機構在一解除軍備世界中極爲重要。狄恩對十七國日內瓦裁軍會議提出美國之準生聯合國和平兵力及其他維護和平措施建議……

蘇反對聯國支付軍費

甘迺迪任命凡斯爲陸長

【紐約二十日法新社電】甘迺迪總統今日在此間宣佈：現任國防部法律顧問凡斯，已被任命爲陸軍部長……

戴高樂玩手法
計劃在美蘇間建立第三勢力

【巴黎廿日路透社電】此間政府官員今晚稱：戴高樂總統爲其所提倡之一個統一歐洲之運動，可能于八月間舉行一次全民投票……

英國前首相艾德禮入院割治腸潰瘍

【倫敦二十日法新社電】據此間本夜宣佈：前英國首相艾德禮……

賓爾特上將
否認駐台美機有F一零五式

【檀香山廿一日合衆國際社電】太平洋美軍總司令賓爾特上將，於今日否認……

女王在英聯邦商會致詞
認爲在世界貿易中聯邦國家地位重要

【倫敦廿一日路透社電】女王伊利沙伯二世今日由其病室前往此間之一個集會……

寮共頭目表示願開三王談判
倘太空人無故障美太空人將如期昇空

克萊將軍
謂柏林現況可保持一年

【華盛頓二十日美聯社電】據悉已退休之克萊將軍本日宣稱……

阿爾及利亞歐籍青年
六千人奉召入伍

【阿爾及爾廿一日美聯社電】……

泰政府舉行會議
研究應否實行邀請各國派兵

【曼谷廿一日法新社電】……

投向蘇俄美技術人員
韋布斯特返美
表示痛改前非

印尼軍方官稱
將有導向飛彈
惟未說明何國供應

【東京廿一日合衆國際社電】……

蘇太空人加格林抵東京
被日人大喝倒采
叫他馬上滾回去

【東京廿一日泛亞社電】……

呼籲製送救飢餅代郵

社論
謹慎應付邊界情勢
——讓緊張氣氛緩和下來是香港各方的責任

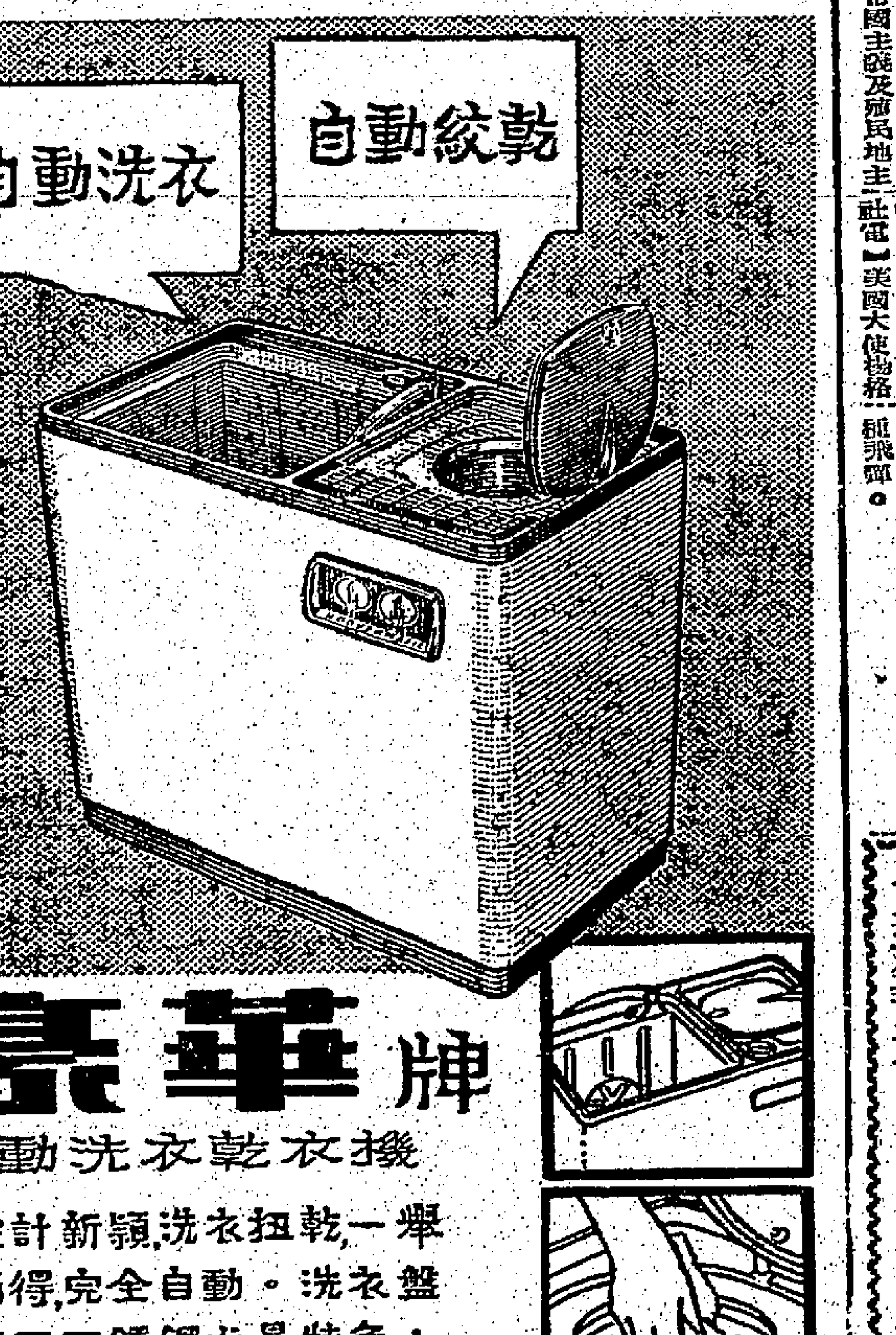
因難民問題而做成香港邊界情況的日趨緊張，應該促使每一方面所應具有的認識。

我們不能漠視。就我們觀感所及，今天香港每一居民，都對當前情況感到有一種精神的重壓，而特別以新界鄉民，最爲顯著。因此如何儘速設法和緩本港邊界的緊張空氣，我們以爲，英國政府和香港當局都必須就各種可行途徑，予以迅速和理智的步驟。同時，在目前這個微妙而非常帶有危險性質的局面下，香港各有關方面和每一居民，亦皆以高度冷靜的心情，儘量避免給予當前局勢以任何刺激。因爲我們相信，香港的難民問題既然已受到舉世各國的重視，難道聯合國等國際關係而想出解決的辦法，因此祇要大家能夠通力合作，渡過當前的難關，則現有的緊張情況，必然將會逐漸和緩與安靜下來。

我們當然理解，自香港當局對難民問題決定了現行政策後，在過去廿多日來，一方面是奉命執行職務的軍警人員，夜以繼日的奔馳穿梭於邊界山區，在身心疲勞與神經緊張的狀態下，要想保持情緒的平衡，這不是一件容易的事，如日來若干外籍軍警對難民態度的有欠溫和，可能即爲此項疲勞與緊張交相影響下的結果。另一方面，是由切容親和熱心救助難胞的香港居民，他們拋下工作，耗費時間，籌集食物，僕僕於山林荒郊，或以尋親不遇而大表失望，或以目睹難民苦況而深感不安，這亦最易受到每一偶然細故的影響，在情緒上引起了過激的反應。像這些不利因素的存在，如果有任何一方不克自制，則未來已經難於應付的難民問題，便會更趨於複雜，甚至演變惡化的可能。因此爲了設法渡過這個難關，我們確信經由官民合作的緩和當前緊張空氣，實爲每一方面所應具有的認識。

在此我們有理由相信，香港當局對於這日見增加的困難局勢，其焦灼心情，也與我們不相上下，因此如何尋求有效對策，也可能已在深思熟慮之中。但無論如何，即在港府當局對現行政策沒有任何新決定之前，亦該本着最大忍耐的精神，以執行其處理難民的工作，而對於日來邊界外籍軍警有過若干使人感到不安的事實，我們亦希望港府當局能爲勸喻，如有必要則加派高級軍官親臨指導，以求防止任何不幸事故的發生，這亦應爲港府當局所當有的明智措施。就我們對難民問題的判斷，當這幕悲劇揭幕之初，大陸中共未必就有甚麼「政治計劃」，到了香港當局嚴厲限制難民入境，他們才把握機會的逐漸使之成爲困擾香港、打擊台灣，以至向國際進行勒索的最大「陰謀」，因爲大陸無數飢民的存在，始終是對中共政權的莫大威脅，他們有意無意的放任飢民出境，可能就想減少本身潛伏的隱憂，後來眼看香港當局對難民入境嚴予拒絕，那居心叵測的中共，自樂得移屍嫁禍，借刀殺人，殺香港當局去對付難民，同時也讓難民把其不滿之情，轉而向港方發洩。英國過去領教中共這類陰謀，已不祇一次，上海的五卅事件，即其最好的說明。因此今天香港軍警之必須以和善態度執行工作，這不祇爲了「救災卹鄰」的人道責任，而是非此不足以粉碎中共的詭計，也非此不足以緩和當前緊張的氣氛。

此外，大陸難民之繼續向香港逃亡，台灣對此自應負有……



泰華牌
自動洗衣乾衣機
設計新穎,洗衣扭乾,一舉兩得,完全自動。洗衣盤槽用不銹鋼尤是特色!
總經理 石利洛洋行

承退聲明

香港……

一九六二年五月廿一日

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
(一)助理區長（消防事務處）
(二)二級醫務社會工作員（女）（醫務處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此佈

屋宇建設委員會佈告
關於申請居住政府廉價屋宇事

屋宇地點：觀塘
租金連差餉在內：供四人居住之單位三十五元，供五人居住者四十元，其面積較大者則按照比例計算（十歲以下之兒童作半個成人計算）。
資格：須以共有五人或超過五人之家庭而全家入息每月不超過四百元且目前在觀塘地區居住，及或工作者爲合。
本委員會將於本年五月廿一日上午九時在界限街及彩虹道之彩虹村內開設一辦事處以便申請人士前往登記取表格，屆時中簽者將由本委員會通知再前來本辦事處填報地址。
登記時收費一元。日後本委員會將再舉行抽籤以決定誰屬之申請表格，屆時中簽者將由本委員會通知再前來本辦事處填報其他詳細事項。
重要事項：申請人或其家庭中之一名成年人，必須親自登記，並須攜同其本人及申請人之身份證前往上述辦事處辦理登記，否則不予登記。
登記辦事處將開設一星期，辦公時間由每日上午九時至下午五時。
凡與登記或抽籤有關之賄賂，一概不予受理，此佈
秘書 譚新
九龍彌敦道……

香港房屋協會
本會爲籌建大坑M區第……
……

東華三院一九六二年度考取女看護練習生
本三院設考試委員會主理考選女看護練習生（以下簡稱練習生），其章程列後：
……
東華三院主席 鍾錦泉
一九六二年五月廿一日

關於新九龍內地段第五〇七號（九龍沙埔道六十三號）事
致黃順女士
……
徐申代表律師梁錦濤關學林律師行啓
事務所香港大道中陸佑行八樓
一九六二年五月廿二日

申請入英籍啓事
陳旗球（EUGENE YING CHIU CHEN）住九龍合一道四號二樓茲向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應批准其入籍，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
孫雯珍（SUN MAY CHIN ALIAS MARINA SUN）住何文田街15A號二樓現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

印尼傘兵繼續滲透新島 空降芭芭蘇朗等處

印尼軍方稱係滲透計劃一部份 荷國防部否認一鄉村被佔之說

蘇卡諾發表廣播 蘇支持進攻新島

印尼亞國進攻新島普選亦不舉行

蘇保共黨頭目聯合公報 指美派軍入泰 擴大侵東南亞

紐約市長聲言力爭 增加難民入美名額

因受新島戰事影響 印尼被迫延期大選

日本政府的詭詐行動 對中共展開經濟外交

楊明

西德報載雅麗珊郡主 與卡王子秘密訂婚 英宮廷官員對此拒絕置評

菲總統與僚屬 討論北婆問題

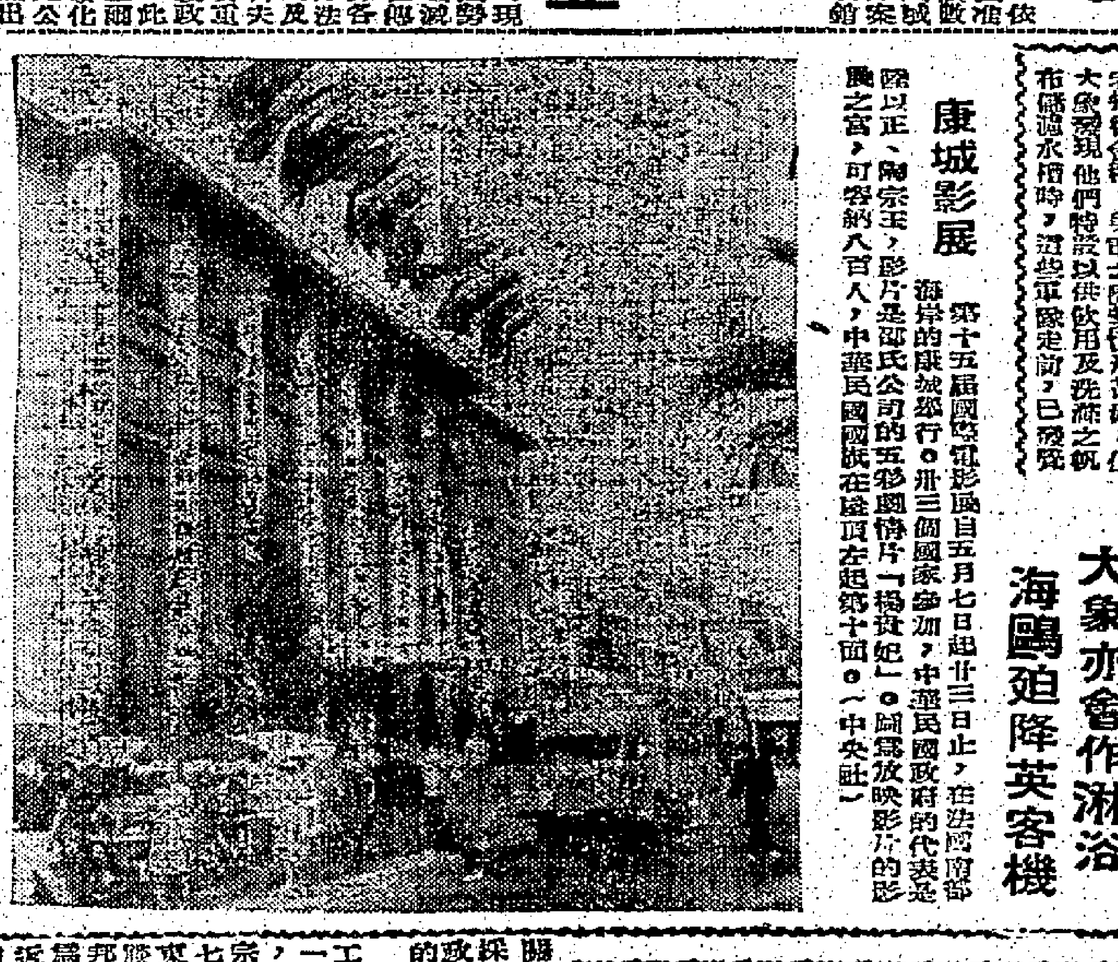
玉婆接獲恐嚇信 函中聲言要殺她

世界什影

大象亦會作淋浴

海鷗迫降英客機

康城影展



喀什米爾問題爭持不決 印巴關係已惡化

由於印度的固執，已使巴基斯坦一反從前的所爲，改採親中共態度，使中共又獲機會伸張勢力。

古原

吸收海外資金一因素 馬來亞工運健全發展

當代人類最大挑戰 開發貧乏之國家經濟

世界銀行在國際金融公司及國際開發協會的支持下，發展努力由步伐已加速。

宜民

阿國前途的重重隱憂

國際剪影

一週時事測驗

李文通

你知道：

美採什麼行動來保泰安寮？

克魯契夫因何訪保加利亞？

冷戰

亞洲

答案

美洲及美國

歐洲與蘇俄

自由中國

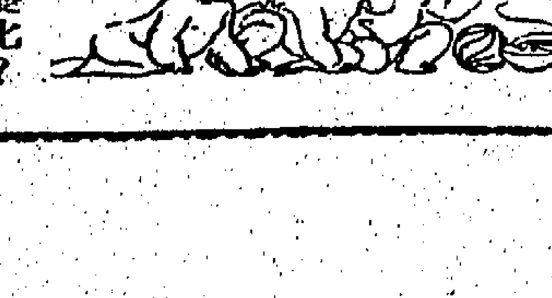
竹幕以內

香港

你知道：

美非關係突發生怎樣變化？

逃港難民問題有何新發展？



各地通訊

上海廣州等大城市中共 實行强迫性疏散
居民及失業工人均限令返鄉務農 如抗命者停止配售糧食及日用品

【本報訊】綜合來自廣州、上海等大城市消息：中共由於工業原料、燃料不足，致各該工廠大部分停工；同時農村勞動力缺乏。爲減輕各大城市糧食、副食品的供應，另一方面爲達到農業增產的目的，以補救近年災害所引起的經濟危機，自今年四月起即實行强迫城市居民、失業工人返鄉，參加農業生產。中共這一次「號召」城市失業工人和居民下鄉參加農業生產，完全是强迫性的，即在接到限期返鄉的通知後，如仍「抗命」者，即停止配售糧食、副食品及其他日用品，使被迫返鄉，無法再在城市立足寄止。

據可靠方面消息，廣州方面中共預定强迫疏散的人口，約爲四十萬人；上海方面則爲現有人口的半數（根據中共的統計，上海市現有人口爲八百多萬人）。

粵中共壓縮工業建設 將人力物力轉投農村

廣州市方面，「中共廣東省委」在三月杪即已正式下達命令，要求以「精減下馬」的口號壓縮工業建設，把目前非迫切方面人力和物力，至少削減百分之四十，轉投于農業生產的支援工作。

據悉：粵共在下達的命令中坦率指出：分佈在粵東各地的所謂基本建設，由于原料材料和資金的嚴重不足，早已陷于不死不活中。據謂，予共調屯們緊急難處，倒不如索性要求「精減下馬」（即停止進行基本建設之意），把可用的人力和物力抽調出來，作爲其他方面的利用。

粵共說，值此農作生產與收穫需要不接之際，應束各種措施已達到前嚴重的程度。這是迫使粵共「精減下馬」的最重要的因素之一。據謂，像潮水般的饑民正夜以繼日的向大、中城市湧進，尤其先勝，而較大城市如廣州、曲江、湛江、佛山等地，又在大批强迫疏散人口，此來彼往，絡繹不絕，業已造成一種前所未見的混亂現象和不安。粵共由「精減下馬」中，打算至少抽調出百分之四十的人力，連同其他方面壓縮出來的人口，轉送到農村中去，表面上是支援農業生產，而實際是在企圖作有效的控制和阻遏饑民們繼續向城市逃亡。

農村飢民湧入城市 滬共强力制止 同時實施强迫疏散

另據上海方面消息：中共頃已正式下達命令，要求在最近三個月內，將上海市現有人口疏散半數返鄉。這是由于大批饑民不斷向這個城市湧進所直接造成的一項緊政措施。

據透露：上海市的人口業已超過八百萬大關，中共實在無力能使這個被稱爲大陸人口最多的城市，在生活資料供應、社會秩序控制等方面平衡穩定下來。特別是最近一兩個月以來，洶湧澎湃的饑民潮，正不顧一切的向上海市湧進，更促使這個城市脹得快要爆裂了。據謂，中共已採取兩項緊急性的措施：一面恢復「路條」辦法，以武力强硬阻止饑民繼續向上海湧進；另一方面下達命令强迫大量疏散人口。

消息指出：中共在下達大量疏散上海市人口的命令中，硬性規定除非必須的人口，包括老弱婦孺，以及所謂思想有問題的人，一律疏散下鄉勞動生產外，又指定凡是在一九五八年「大躍進」以後進入上海市的居民，一律撤銷其在上海市的居住權，限期回鄉生產。據謂，中共此一計劃，預計在今後三個月內，總共强迫疏散人口達四百萬人以上。

泰國碧差汶府隆塞縣 發生三死一傷大血案
死者爲夫妻及其女傷者爲次子 四名疑兇三名被捕均直認不諱

【本報曼谷航訊】泰國碧差汶府隆塞縣近發生一宗幾乎全家滅門的兇殺案——夫、妻、女三人當場斃命，子重傷垂危。

被害人爲泰人乃炳．頌猜界，曾任碧甲士於碧差汶府隆塞縣，惟十數年前，來與該縣某平民學校女教師娘素娜結合爲夫婦後，即離職，但仍在該府縣廊沙旺區第三村經營咖啡雜貨店。他們倆結婚後，經育有一女一男，長女名賈素，子名旺耶（九歲）……

死者斃命前提綫索 捕獲三名疑兇

……乃炳在斷氣前，因自知必難活命，故立下遺囑，將一切產業，交予兒子班耶承繼，此外，又向警長詳細地說出四名兇手之姓名及地址，兇手一個入屋來，首先開槍向乃炳射擊，繼又向乃之妻子娘素娜開槍，渠之長女賈素抱女兒……母女遂雙雙飲彈斃命，兇徒又欲向其次子旺耶開槍，然後相繼逝去。

……警長乃察差汪及乃乖警少校乃抑卡勃，分頭出動拘捕兇手，結果，捕獲了乃亞、乃猜帕、乃南等三人，惟另一名乃博者，却被先一步逃脫，迄仍在偵捕中。

上述三名被捕者，倒是硬漢，彼等直認不諱，據謂當乃炳任警士期間，因某宗劫殺案將彼等拘捕，致害彼等被判入獄多年，而事實上，彼等與該宗劫殺案，絲毫無關，故對無辜入獄亦……

據悉：是宗兇殺案發出之經過如下……死者斃命……而僅存的男孩班耶的傷勢也不輕，生死尚難預卜。

閩共推行節約措施 軍需物品缺乏

【中聯社訊】廈門消息：據閩共軍部隊的軍需供應，現已發生相當困難，若干軍用器材，因來源缺乏，已不得不採取節約措施，予以限制使用。一項「節約資材」運動，現正在閩共軍中普遍展開，尤其是沿海前線一帶共軍，雖因工事所需，如非特別奉准，亦不得隨意動用資材。

對於資材缺乏，中共雖未作公開承認，但在其官傳中已無法加以掩飾，中共之宣傳是要求共軍「發揚勤儉建軍光榮的傳統」，在訓練和施工中，必需要注意節約國家資材」。共軍政工人員，且已受命對此一運動在福建閩共軍中全面予以推廣。

立委促政府採取積極辦法 救濟與安置逃港難胞

——本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】大陸難胞湧向香港，却遭香港政府强迫遣返，所形成的嚴重難民問題，已引起國人激烈的反響，立法院於十八日舉行秘密會議，專案討論大陸逃亡香港難民的問題。行政院副院長王雲五率同內政部長連震東、國防部副部長梁序昭、外交部常務次長朱撫松列席報告，並答覆立委質詢。立委們在這次秘密會議中，大聲疾呼：全力援助難胞，爭取民心，切勿猶豫，誤了時機，而應設法收容，並一致促請政府採取積極而有效的救濟措施，以安置這成千成萬的反抗中共暴政的難胞。

立法委員谷正綱於會後接見本報記者時表示：這次專案討論大陸難胞逃亡香港的問題，實在不必採取「秘密會議」的方式，因爲這不但是我們自己國家的事，而且也是自由世界應該大家合力解決的問題。但既然是舉行「秘密會議」，他自應遵守議場的規定，所以不能透露。政府官員在會中報告有關難民逃亡情形和對此事的分析，以及國際間的反應，和我國與國際難民組織的聯繫等內容。祇願發表他個人對此一問題的意見。他認爲：政府對從大陸逃港的難胞問題，應有一個政策性的號召，而且應該提出一套具體可行的辦法。他說：「政府爲何到現在還沒有一個政策性的號召？這一次大陸人民冒險逃到香港，如得不到同情與救濟，他們不但對民主國家的「香港」失望，而且對自由世界的反應，也是可想而知的。」

然。他指出：從香港各報所登載包括年齡的大陸難胞投奔抵港，翻山越嶺的冒險奔向自由求生的報導和圖片，充份說明了大陸的嚴重糧荒程度，已達到中共無法控制的程度。這是香港難民問題的本質，顯示中共僞政權的崩潰已瀕臨崩潰的邊緣。他認爲：在如潮水般湧向香港的難民中，混雜有中共份子容或有之，但絕大多數是饑民。……一個反宣傳的機會。相反的，我們如對香港難民問題大家合力處理得當，便等於打了一場勝仗。谷委員表示：香港難民問題自然需要自由世界各方面合力解決，但應先盡我的自己的一切能力，設法收容安置這些難胞，然後方可向國際說話。他說：「爲甚至目前爲止，我們本身對此一急待處理的難民問題還未盡最大努力。」他提出了三點建議：㈠透過直接或間接途徑，要求香港政府立刻停止强迫將難民遣返大陸；㈡我政府迅謀設法收容與安置逃港難胞；㈢我國政府與香港政府共同向聯合國呼籲，由自由世界各國合力來解決此一難民問題。

立法委員楊寶琳等二十七人在十八日舉行的秘密會議中，曾提出了一項臨時動議：請立法院全體同人捐助一日所得，資助大陸逃港難胞，當即獲得出席的全體委員的贊成，無異議通過。立法委員祁志厚、鄧公玄、馬濟霖於大日舉行秘密會議的同時，並曾聯名致函外交部沈部長，請循外交途徑，解決香港大陸難民。祁委員等在信中提出以下三點具體建議：㈠電令我駐聯合國代表向聯合國採取緊急行動，一面制止香港政府遣回難胞之舉，一面籌商收容安排之方法。㈡電令此次出席日內瓦聯合國難胞救濟方案執行委員會會議之代表，提出緊急動議，採取迅速有效之援助辦法，以引起全世界之同情與行動。㈢迅與容納移民並同情我國之友邦如巴拉圭、巴西等國政府，切實磋商，大量移民之計劃，以謀根本之解決。

本報記者續訪問了幾位立法委員。一位不願透露姓名的立委表示：這次大陸難胞逃亡香港，可能爲中共有計劃的一項陰謀，……失望是可想而知的。……反人道措施，一面謀求緊急救濟與長期安置之策。……指出，在這次秘密會議中，大家幾乎一致認爲政府處理此次逃港難民之救濟，不夠明快。立委吳望伋在會中指出：「我們天天都在叫反攻，我們也天天表示希望大陸人民起來響應，但現在大陸人民已起來響應了，但我們却沒有反應，這會使人失望的。」

蔡悉：當天列席秘密會議的政府官員曾報告：政府已積極運用各種外交關係，要求港府停止强迫難民返大陸，並共同設法來解決香港難民問題，但還沒有任何具體的結果。

行政院副院長王雲五在會中表示：政府對逃往香港之大陸難民，一定盡最大努力救濟，其辦法正積極研擬中。政府已決定負擔一部份逃港難民的費用，並授權大陸救災總會港九分會負責辦理分配與救濟事宜。至接運難民來台，亦在考慮中。（五月十九日）

天下人注意 皆弱
四補精（德國醫藥博士發明提取中藥製劑空前成就）
劉君未服藥前相 劉君已服藥後相 用後簡介

哮喘病
專門中醫 伍覺能 李靜波 醫所 第五期 不愈還洋

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 二元

深水埗 金國大廈 國泰大廈 南昌大廈
獨立向南 漢興大樓 六層洋樓 月內完成
中央大樓 太祥大樓 靚 旺
九龍港通平 唐樓 昌鴻 特價九五折一個月 每尺$32 永業有限公司

利成 章記 旺角 香港西環 油蔴地區 英皇道
土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 中環怡和大廈86號室 電話：30589
金海大樓 中區大廈 翠華大樓 瑞士大樓 花園洋樓
旺角區 獨立唐樓 大洋樓 嘉樂大廈 忠信 置業公司 尖沙咀 印刷機讓 英皇道 石屋出讓 旺鋪出讓 買唱機 萬能角鋼 永豐行 老珠婆

雪白牌 聯合電器行 兩盒品食 萬能角鋼 燈飾燈罩 遺失聲明 買屋聲明 無線電 聘女職員 招請學徒 高度絕緣油 IRCE
專科 婦女 瑪英地花 招生
催收租務 清田租管 吉舖 租售 吉舖招租 太子道洋樓 尖沙咀區 痔瘡 黃華湛 血疴 李惜文

婦科 葉芳友 孔鳳 婦科 外皮 許彬 尿病 婦科 大小 特效藥 婦科 朱智卿
風濕 梁耀文 婦科 梁鳳鳴 特效無痛脫痔藥 程青甫 葉柏衡 痔瘡 李瑞英 瘡科 皮膚 尹國良
樓井 整容 分院 潘柏 臭 永不復發 王廣發 癬 白蝕 頭 腦痛 洪冠洲 專科 鼻喉

熊國輝 痔瘡 痔瘡 癬 劉寶生 哮喘 風濕 梁鐵生 梁德煥 失眠 馮普 哮喘 史達生 喉 吳景雲 久咳哮喘 惡毒 疑難 皮膚 瘰癧 陳劍秋 皮膚 癬 耳鼻 尿病 李一新 哮喘

一大隊帶同籐牌和催淚彈的防暴隊伍，正在列隊操入上水公路，驅散人群。（本報記者攝）

上水墟羣衆起騷動 防暴隊急出動彈壓

事前曾有警車撞倒兩小童 一名外籍警官曾拔槍指向群衆

【本報訊】香港警察當局近因偷渡入境難民之主要道路，新界上水公路之一段馬路，昨日整個下午，發生斷續性的騷動意外事件，使上水區充滿緊張氣氛。騷動事件的形成，由於送糧包的市民，曾一度與軍警發生衝突，在人叢中，有外籍便衣警官從腰際拔出短槍，槍嘴指向人羣，致使千餘市民，聚集鼓噪，一時羣情洶湧，隨後大隊警察防暴隊從上水芬嶺總部，乘車開到，情況更趨嚴重。防暴隊在上水公路駐防約三十分鐘，始收隊離去。當時有本報攝影記者一人及虎報攝影記者兩人被帶到芬嶺警察總部（詳見另段）。

昨天新界上水發生之騷動事件，在下午三時以後漸次發生，當時聚集於上水公路之市民，向遣返大陸的難民，援濟糧食之情況，比較以往幾天更見熱心，聚集於遣送難民之公路兩旁者不下千餘人，他們不斷的把麵飽餅乾和生菓等物拋上遣回大陸的難民車卡上，熱烈情況至爲感人。但由於部分警車和軍車，風馳電掣駛過，使到市民所拋擲的糧食，不能擲入車卡，散滿地上，令到部份市民感覺不平，遂有關阻車輛之不愉快事件發生。

事情延續到下午四時廿五分左右，有一名外籍警司偕同一名便裝外籍警官在巡邏護送難民工作時，發現上水公路上，有大堆市民阻塞路上，外籍警司遂排衆而前，援把市民排開，使滿載大陸難胞之警車及軍車通過，在這一剎那間，有人發現一雙男女小童，被載有難民的卡車撞傷，此女童名劉大娣，男童名余天賜，兩人都是十歲，劉大娣傷了頭部，流血不止，且撫着頭部叫痛不絕；至於男童余天賜，他傷了左脚，鮮血直流，坐在地上大哭。後由警員拖着，帶到上水警署，轉送醫院救治。

事件發生時，該名警司正站在運輸卡車旁邊，而載車卡車的籍駛警員，未有下車查看，繼續向前直駛。這情景令到在場的市民十分不滿，噓聲四起，那時有人目睹站在距離警司約十碼之後的一名外籍便衣警官，撥開夏恤衫脚，露出短槍，子彈及手扣，並且拔出短槍，槍咀對著羣衆（見圖），市民遂騷動起來，一時羣情洶湧，圍繞在該外籍警官身旁，一時秩序大亂，穿上制服的外籍警司，立即上前着令該便衣警官把槍械收藏起來，並且陪同他步返上水警署去。事後，上水公路上的市民仍聚集不散，但緊張氣氛已稍告鬆弛。迄下午五時許，遣回大陸去的卡車，由於共區的收留時間已過，拒絕接收，有兩部滿載難民的車輛從邊境駛回集中營。在駛經上水公路時，因聚集一起的市民塞阻路上，該兩部車祇得慢駛，當有多名難民乘機從車卡上跳下逃走，秩序復趨混亂。

當警察與羣衆衝突風潮稍見平復後，上水區上水公路與新墟街交界處一帶，千餘市民仍然聚集街頭，議論紛紜。下午六時四十五分，一批軍車自粉嶺那邊沿上水公路開至，軍車上跳出大批防暴警察，共達百餘人，由四名警官率及十餘名高級警官帶領。該防暴隊絕大部份穿著斯坦頓警員服，全部佩上防暴槍、催淚彈、籐牌、及鋼盔等全套裝備。防暴隊下車後，即排成隊伍如臨大敵，由警官用擴音筒宣稱：「所有市民注意，希望你地平平安安返去自己屋企，唔好停留此處。」語畢，在場之市民均未見行動，大部份仍在觀望，此時，全隊警員即緩步操前，直抵街口，市民離去者仍不多。防暴隊此際即展開行動，分別排成一字形，向兩邊圍觀之人羣強行推趕，大部份市民至此逐漸散去。

當防暴隊伍緩步向前推進之時，在場採訪剛才民警衝突事件之本報攝影記者呂國榮，與其他報社之幾名攝影記者，紛紛爭取鏡頭，詎料當防暴隊隊伍與攝影記者距離大約廿呎之遙時，一排防暴隊，突然停止，由隊伍中跑出一名外籍警官，將本報攝影記者呂國榮君捉住，以手執呂君後領，隨後又將另兩名英文虎報之記者拘捕。呂君等三人被拘押後，場面又趨出一片混亂，此時，部份防暴隊分頭向四方驅散聚集之市民，其餘則將扣留之三名記者押上警車。當時在場之本報另外兩名記者見狀，即挨上前查詢，並向該警官詢問被扣者爲記者，並詢問因何被拘捕。該警官的答覆是：「我現在不答覆你的詢問。」記者又問其他一位警官，將被帶往何處？該警官不答，祇說：「你立刻離開這裡！」

事後查悉：三名記者被警車帶到芬嶺總部，本報記者即跟蹤車趕往，欲再有所查詢，而警署一總幫辦對所詢不予答覆，祇謂軍輛不能深入總部，迴立刻駛出。

在上水墟攝影防暴隊出動圖片

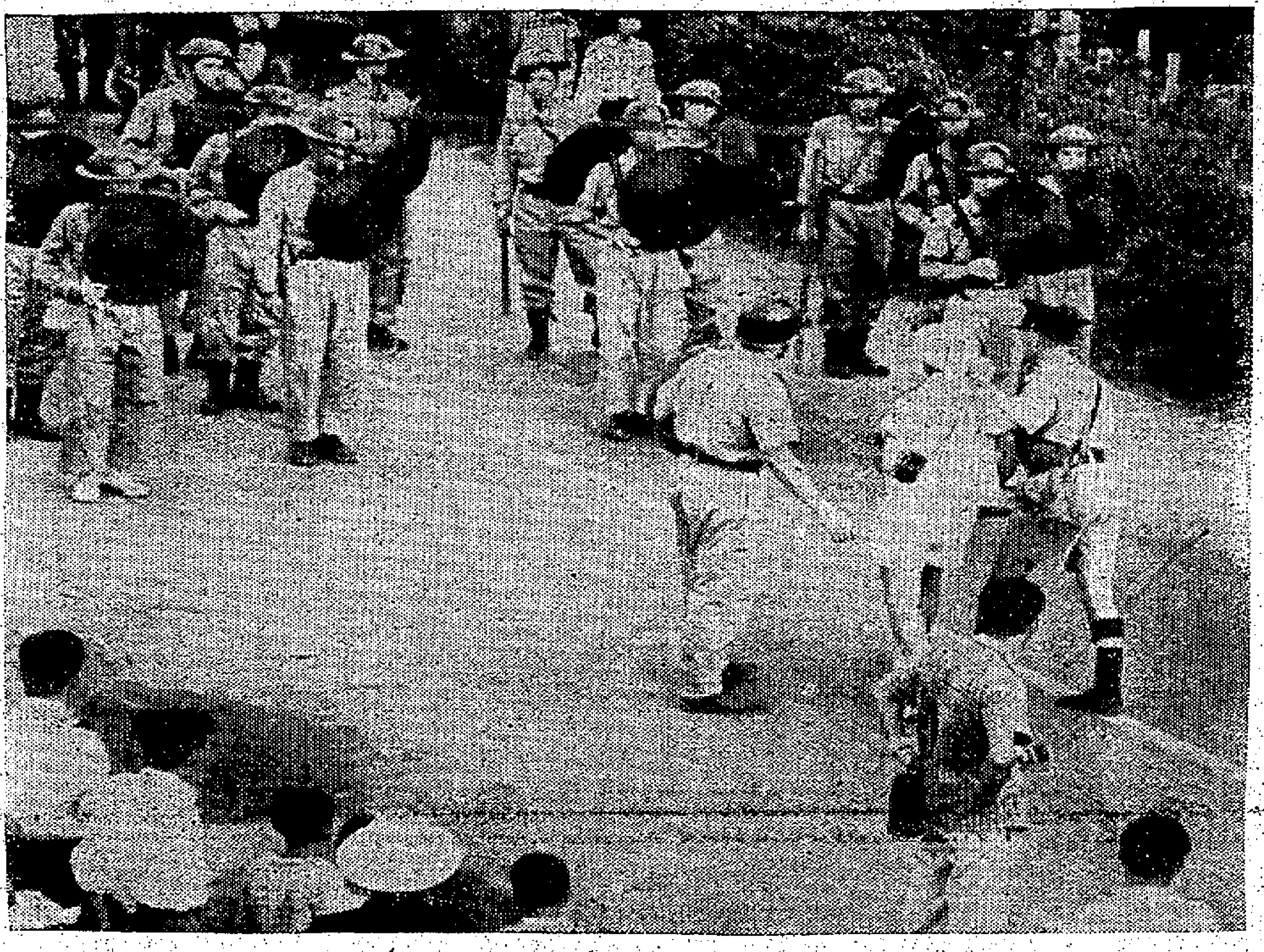
本報攝影記者被拘捕

在距離警隊大約廿尺地方攝影，被指爲阻差辦公。虎報兩記者同時被拘，新聞處曾代爲交涉無效，每人繳五百元保釋候訊。

逗留了一小時半，才被送往上水警署，在勞一涯幫辦立刻用無線電話傳達總幫辦之命令。本報之車輛祇得退出，隨即前往上水警署，但署內人員稱：「此事如何處理，有待上峯指示」。

三名記者在芬嶺警署逗留了一小時半，才被送往上水警署，以「阻差辦公」罪名落案，三名記者每人繳五百元保款出外。八時廿五分，三名記者交妥保款後離開上水警署。三人將於明日上午九時在粉嶺法庭受訊，三人落案時均否認「阻差辦公」之控罪。在落案之前，本報記者曾經由新聞處負責官員代向警方交涉放人，但未能獲警方接納。

官方昨晚發表一項聲明稱：「三名新聞攝影記者，今午在上水被捕，涉及大批羣衆之意外事件。該等羣衆，於白天集結在粗運載非法入境者前往羅湖之車輛經過。羣衆中有些人曾被看到將小孩子推到前方，以便阻塞道路，以停止運輸移民。結果有一小孩被其中一部行駛中之車輛撞倒，該童已送往醫院治療。」



防暴隊出動 三記者被拘

圖片說明：防暴隊出動全副裝備大隊前往上水驅散，結果拘捕了攝影記者三名。圖爲本報攝影記者呂國榮君（圖中白衣白帽者）被拘捕時情形。

逃港難民如排山倒海 昨有近萬人被拘

麻雀嶺紅花山一帶地面 昨天開始列入禁區

【本報訊】昨日邊界開始，分批抵達邊界，由前晚開始參加國民工作，英軍國民工作倍見嚴密，軍警日夜不停出動，本港卅四營英軍二百餘人，並已參加國民工作，並在各處山頭低飛排徊，在各處山頭截從之難民，數字亦突破多日來之紀錄，由前晚自昨午爲止，軍車從各區截運難民往粉嶺訓練營，估計全日日夜不停，軍警在各處截捕之難民近一萬人。

難民在各區山坡以打鼓嶺、沙頭角、落馬洲、麻雀嶺、迎約七十人每車...

圖片說明：已卸任之美國協防台灣司令史慕德中將（右），昨日在港乘克利夫蘭總統號輪離港，圖爲在輪上接見記者時攝。（本報記者攝）

爲免再發生不愉快事件 軍警民衆之間 必須互相諒解

如意氣用事將招致不良後果

【本報訊】自大陸難民湧入港境以來，已發生過三、四次不愉快事件，幸而有關當局均處理得法，未能擴大，惟經過三四次之磨擦，已種下不安之種子。軍警及市民雙方，靜，則不難再度發生更嚴重糾紛事件，對軍警、市民本身及難民，均一無好處，而此等騷亂事件，將徒共黨引以爲快。

港九市民似乎應該明瞭軍警所處之地位，自治彼等之工作，乃係執行港府既定之處理湧過英界之難民之政策，雖則大多數市民攜帶麵包糧食入新界賙濟難民...

史慕德中將離港回美前稱 逃港難民爲饑餓求生 盼自由國家能予救助

【本報訊】美國卸任協防台灣司令史慕德中將昨日在此間稱：中國難民大批逃亡到香港，是人民受饑荒及要找自由時自然的反應，他們急於找尋援助。史將軍說：「我希望自由世界能援助這些人民。」

該位美軍退休將領昨日偕夫人乘克利夫蘭總統號離港返美，在開行前他在船上接見記者。被問及他是否認爲大陸難民大批逃港是否有特別政治意義，史將軍說：他不認爲有特別政治意義，而是人民於飢餓時自然的反應。

史將軍又說：「我們有限。香港地方有限，而且人口已過擠，但是以盟國之智慧，必可能找出解決的辦法，雖然我不知到這解決辦法是何。」被問及美國已有F一〇五型戰鬥機駐台之消息時，史將軍說：如果美第十三航空隊先遣隊進台，司令係本少將曾經預備說，他當然是不會說錯的。「但是，我不相信評論中共最近恢復砲轟金門時，史將軍說：現時中共砲轟之日，仍是如已往之單日，如果它在雙日也砲轟，就有較近大之意義。」

史將軍在三藩市登岸之後，將循例先返國防部報到。昨晚登船與史中將夫婦道別者，有中華民國前任駐聯合國軍事代表團團長何世禮上將及美國海軍駐港聯絡官狄尼中校等。（乙）

軍車協助運送難民 改道經沙頭角出境

【本報訊】被軍警截捕得之難民，每日均在粉嶺集中營分批，由軍警車輛押送出境。此種車輛除大部份係警察車輛外，英軍當局昨更派出二十多部大軍車負責載運難民。

故日前由軍警車輛遞送出境之難民，通常係由上水公路出文錦渡之邊界。但因近日來有不少由港赴邊...

...每日有多少難民被解出境，其數目已不能估計。（熙）

天氣及潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，天色頗好及和暖。

昨日最高氣溫攝氏表八十九度，最低七五・二度。今晨二時，本港室外氣溫攝氏表七十六度。

高潮 上午四時五十九分 下午六時四十六分
低潮 上午十一時十七分

太平紳士多人推薦 哥頓任立法局議員

【本報訊】立法局非官守議員巴頓氏因辭立法局議席空缺應由一名非官守議員補充。此港府乃宣佈升任行政局非官守議員太平紳士提名補充，乃向當局由下月（即巴頓之繼承人）一日起辭去立法局議席，如多過一人，則須選決定。

據悉，有太平紳士多人已提出哥頓氏爲繼任人。查哥頓氏乃羅兵咸會計師樓東主，連卡佛百貨公司董事，去年香港派赴澳洲悉尼埠之代表團，哥頓亦曾任團長。

• 特別新聞 • 特別新聞 • 特別新聞 •

有意經營遊客業務者請留意

香港商場

（九龍重慶大廈三樓全座）

特別聲明

香港商場乃集合多項適應遊客業務之龐大機構，既要加强吸引遊客設備，及顧慮參加經營者之费用節省問題起見，現已將原有條件，重新改訂，任何參加者祇須付較廉之租值，便可經營獨立性之業務，茲更須求多項業務參加（已有多項訂妥）增强此龐大機構，成爲香港遊客「購物城」以發揮吸引遊客之最高效果。

香港商場有充份時間，俾各界有意經營遊客業務之人仕週詳考慮，現將原定開幕日期改訂于本年八月十五日開幕，本商場訂妥之新條件，新計劃，對任何經營遊客業務者，俱有裨益，請撥冗駕臨洽商，或參閱本商場最新貢獻，保証能令閣下滿意

• 特別新聞 • 特別新聞 • 特別新聞 •

特別新聞

九龍城浸信會

奮興佈道大會

日期：一九六二年五月廿日至廿六日

時間：每晚八時

地點：九龍城士他令道二號

領主生先勇央 國語講道 粵語傳譯 音福講聽 敬請赴會

陳鐘 小男女尿病

中醫 中藥 中藥丸 藥水 根治

虛損 久瘡 頑症

監製 男女大丸 補性 補腎 補動物

日本發明 MINATO SYSTEM 特效鼻藥 鼻兒通 根治一切鼻病

總經理 順安貿易公司 經售 香港永吉街 電話：四三七九一

這名外籍便衣警官，從腰際拔出短槍，槍嘴指着羣衆，致使因援濟糧食給被遣難民受阻的市民更表不滿，由此引起不愉快事件。

過山坳一名難民，脫了衣服，涉水逃亡，赤裸上身，揭竿落荒而走。

逃亡者河中被捕，兩英軍如捉住了敵人般的緊張。

警司陪同警官離場 曾在羅湖附近被捕手續的一名外籍便裝警官，由穿制服的警司陪送離開現場。（本報記者攝）

本港新聞

涉嫌冒警欲勒索難民 被告在法庭答非所問

法官疑其有神經病諭檢驗後再訊

粉嶺一農夫收藏難民藉機發財 事發後法官痛斥重判坐監九月

【新界訊】「蛇頭」冒警欲向非法入境者勒索案，昨日續在粉嶺裁判署審訊，由被告自辯。被告對主控及法官之詢問時，竟答非所問，祇謂曾遭警員毆打，並反問法官何以打人者不被控，而反要控訴被人打者。

法官以被告語無倫次，命將案押候七天，以便將被告送往精神病院檢驗。被告男子香炳，卅七歲，被控五月十七日在上水地區冒稱警員，被告否認控罪。

上次審訊時，證人上水馬會職員丘有供稱：五月十七日晚上十一時，在上水馬會附近有十餘名非法入境者聚集一處，被告人對該批人自稱是警員，下令各人勿走，要求下說出姓名，并謂要帶各人返警署。該十餘人見被告不似警員，曾加反駁，但被告謂如反抗，將以手扣扣押。彼目睹此情形，亦覺可疑，因被告既無穿制服，亦無手扣，彼乃上前問被告有警員証否？被告答：有。彼乃要求出示，被告不允，彼要與被告往上水警署理論，被告同意。在途中，被告謂要往粉嶺警署，彼不肯干休，乃硬之，迨至半途，被告又云不去，彼遂與被告糾纏，適有武裝警員巡至，擾論之下，被告遂被拘控云。

另一農夫冼得一名非法入境者，綽號「肥仔」，將之圍禁，然後向該人之兄及母勒索鉅款，卒亦敗被控，昨再在粉嶺裁判署提審，李扶迪法官斥被告乘人之危索財，實屬不當，判被告入獄九個月。

被告男子冼陳古，廿七歲，農夫，住新界粉嶺延福坑無門牌碼屋，被控於本月五日至十七日之期間內，收容非法入境之男子黃九。被告認罪。

日前審訊時，據主控陳述案情稱：本月五日，被告將非法入境之男子黃九，收容於彼之家中，並從知黃九在港親屬之地址，翌日，被告乃往見黃九之兄，索取港幣七百元。同日上午十一時，黃九之兄表示無法籌得如此數額之款項，願交一百五十元與被告，作為其弟之伙食費。被告收款後，並未使黃九與其兄會晤。

同月十七日下午四時，被告往訪黃九之母，並向伊謂：倘欲與其子團敘，則須交款一千五百元，黃九之母無法將此數額之款項交與被告。及至本月十八日，由黃九之兄報案，警方由探員趙德及探員李來調查此事，卒在上水拘獲被告，警將彼案控訴云。

澳門無限制收容 由大陸逃澳難民

無處棲留難民悉送氹仔安置 利用彼等人力從事發展離島

【中央社澳門訊】正當香港政府大舉遣回大陸飢民的同時，澳門政府仍大開方便之門，准許持有大陸通行証或逃亡來澳者自由進口，并不予以阻阻。

澳門政府不特未有對大陸逃澳飢民採取阻攔措施，抑且自發公佈，否認外傳不有足夠土地供這批飢民居宿街頭之說，所以民發展及居住，澳門新聞處於前日特，同時強調澳門離島之氹仔，有足夠的收容地方，如無地居留的難民，均送往氹仔安置。

澳門新聞處的上述公佈，關係以十二年前收容大陸難民的經驗作為藍本，準備發展離島氹仔的農業和增加澳門的生產。

按：十二年前大陸淪陷共手之初，逃亡來澳難民，凡被當來

故一般人認為：大陸饑民大舉逃來澳門，是發展路環的大好機會。澳門政府新聞處公佈，無地居留難民安置，不失為智之舉。

[illegible]

後者一般人均認，以配合將來的發展，加開荒地，僱用難民人力一先墳地，也發展農業界，並有此需。離島的氹仔、路環、百貨店都生意暢旺，是茶樓、酒家、旅店，會，並受為安插。於人抵澳，大都赴澳相在港，他們除懇其親屬民，不少有直接親屬。面臨民。因為逃澳饑民墳的多榮，逃榮也因示，已間接做成澳門商，逃來澳門的饑民示。

從月前偷渡潮開始，則多逃澳。三角洲一帶的饑民，係，多數逃港，珠江帶及沿西九龍路鄰村的饑民，由于地緣關係，澳，此說殊屬不確。寥寥上，粵省東江一

問的大陸饑民被迫逃澳。最近偷傳被香港遣

歡迎。門，更為澳門政府所農地，綠化了牟個澳、跑狗場，開闢一帶是難民自力開發馬場進了澳門繁榮，尤其響澳門經濟，抑且增作無間，不特未有影期，由於中葡當局合一段難民狗鋼逃澳時此始宣告結束。在此援運合辦，難民營至份即由自由中國政府助難民，救濟工作部干年時間後，若干難民，得到親友資助，自）政府分担，經過若收容與救濟，由中澳（開設若干座難民營，環澳島，由葡澳政府民，初時多安置在澳門及氹仔、路

「人球」跳車終被捕 隔中一名離胞由羅界羅湖來的「人球」，當他從羅湖乘卡車回到上水時跳車逃亡，終被兩名便衣警員拘去。

這輛警車險些引起大事 警車，它在上水人群中進行時險撞倒了兩名小...（本報記者攝）

美「松島」號艦應 離港拯救墮海水機

【本報訊】美國第七艦隊之水上飛機援艦「松島」號昨晚突然提前離港，前往南中國海拯救一艘墮海之水機。

該艦於昨日接獲消息，謂一架從菲律賓基地起飛之海軍生活「P五M」型巡邏飛機，由於一個引擎損壞，被迫降落海上，該機遇事時該機正在作例行巡邏飛行。

該水機載有十一名機上人員，由於該機追降時是作正常之海上降落，故各人均安全。

松島號一萬四千噸，為美國台灣巡邏艦隊及第七艦隊巡邏艦隊司令史特邁少將之旗艦，艦長名為盤金上校。該艦於救起之後，將攜同該失事飛機來港，並完成其未完之七日假期。（乙）

這兩名小童被發現時傷痕纍纍 昨日在上水混亂的一中 被帶往上水警署照顧。左為被拘捕的十歲女孩大紮頭部，敷藥大哭，哭啼不止，驚動了群眾。右為一男子及一女童遇險，將之帶上警車，因不肯進入醫院，被（本報記者攝）

粉嶺難民集中營 每天供飯兩餐

有椰菜鹹魚及少量肉類 白飯大量供應任食到飽

【本報訊】自從邊境發現有大量大陸饑民偷渡潛港境後，香港軍警治安當局已調派不少人力進入該等區域，執行搜捕偷渡港境難民工作。軍方出動人員，計有啹喀兵、華籍兵及英籍兵員，而警方所調用之人力，已佔去全港正規警察實力之四分一強。此等警方人員，除原駐于新界地區者外，更有由港九各區調派前往者，而且係採用輪流抽調方式。除大批男性警員外，現在粉嶺方面參加有關逐項工作之女警，即祇為四、五名，此等女警，專係辦理被拘捕之婦孺難民工作或管理。

由于要派飯予難民港員關係，香港社會福利署亦已派出若干幫手多名進入粉嶺新總營工作，此幫人員均曾于木屋區大火時做過煮飯及派飯之工作，辦起來極為理想。

粉嶺新總營每日早上由九時開始為難民發食，原定早餐時間亦為上午九時，但當難民到相當人數時，即開始分派，下午則由五點開始。給予難民進食之飯，是白米十六兩煮成的，另椰菜一碟，牛或豬肉一片，鹹魚仔一小撮，除鹹椰菜外，白飯可任食至飽止。（熙）

「香港夜生活」 擬短期內重演

場地尚待政府批准

「香港夜生活」樂推事務進行者，主辦人偉佳、倫布、何氏、發表稱：「此大香港夜生活在香港會場祇能上演一週，以致後來之觀衆失此感抱歉。政府當局應宜精美之娛樂，演出地方所批准上演一週，除首日改期外，演期實祇得六天，與原定目的相距甚遠，而演員薪水，場地租金，新台佈設等等，一切開銷均極高昂，收入實難填補支出，惟本會之宗旨不在乎此，目的為務求能推進此種高質娛樂性之表演，更令普及，使本港之普羅大衆，工餘後有一高尚娛樂，而不大化錢之好處。」

布甸氏又稱：「香港夜生活」將再呈請政府批准此等節目在港會場上演，現本人有鑒於上次演出時之組織不良地方，將盡量加以改善，重新設造舞台及座位，及多邀外來著名之夜總會表演，外國明星及歐美，並與香港大衆見面，一日不要演，以大衆化之票價，貢獻市民第一流之表演節目，至場地以是否仍會借用港會場地或改借他地上演，在短期內即可公佈。

請將逃亡難民全部運台

本報接獲讀者李鴻洸君來函，託為轉陳蔣總統及陳副總統，對逃難民之安置有所論列，茲照錄原文如後。 ．編者．

讀者來函

工商日報主筆先生請轉蔣總統陳副總統鈞鑒：

最近大陸難胞逃港，為了反奴役，反飢餓，以求生，乃投奔自由境域，有若狂潮湧至，引起港方無限煩惱，同時招致國際人士之重視，惟仍未有具體辦法解決，且瞻望前途，心所謂危，難安緘默，乃具函左右，幸垂察焉！

一說香港府對難民遣返與遷徒，認為乃文明人類最難忍者之事（見十九日工商日報港府新聞處聲明），如所謂港府對遭遇的難民，僅為政治實在的理由，在實際而言，港府處理措施，本難不合，況港府曾發表聲明，對這些難民，原甚同情，不過為著現實，而關切本港居民，故不能不採取適當行動，誠非得已。

且每前三十餘年來，逃港難民，百數十萬之衆，何嘗不是借此香港以謀生存？如遠觀大陸，使難民以居住，未應區火警，施之救濟，其他如滲漏所之消徒，以安置難民之貧窮，亦無偏廢如此賑濟，困者何死亡難民之難免，說見所賞之收容，種種愛惠，以難民為多，可見港府，對於難民，已盡了最大之努力，惟十餘年來，遺此難民，除了少壯者，或有親友招呼者，能立足之外，其餘對于老弱者，或遭遇不偶者，至今尚在呻吟痛苦，臥在垂死者，可知就業困難，實為香港目前困擾之所在，若此次一旦任令難民如狂潮湧至，何異首上加斤？首恐本港難更作進一步之加倍努力，亦無法應付也。

誠然，現國內人士熱心公益者，均紛紛發表，迎頭拯救，與論界亦有許多智識辦法貢獻，以謀其後。一說以為治標方策，莫急於把這些難民，全部運台，以供反攻復國之用，況難民群中，不乏少壯青年，而各個皆屬反奴役、反飢餓、反暴政而來，正宜藉此時機，按其程度如何，給以反攻復國責任，以符全民總動員之旨，亦即所謂國家興亡，匹夫有責之義，相信本身有用之物，皆為有用之物，此舉未嘗不可為也。即這一步言之，這些難民，平日飽受共匪壓迫，一旦擔當反攻復國責任，自必奮勇前進，同仇敵愾，縱不幸而全部死亡，亦無殉國，殺身成仁，尤勝於在香港逃亡，而後返大陸，由共匪而喪命香港，作無足謂之犧牲，而攜其性命也。（下略）

李鴻洸謹上 六二年五月廿日

中共會奪東南亞 謀解決嚴重饑荒

羅慕洛過港談該地區當前局勢 認為公約國應立即採有力行動

【本報訊】菲律賓前駐美大使兼任聯合國大會主席羅慕洛昨日下午路經本港時，曾發表談話，日本南侵，首先深入研東南亞，認為中共目前的共產侵略行動，除欲為取印支地區，目的在將東南亞作為其發展的重要基地，一面可獲取糧食資源之外，也可以解決中共本身的經濟問題。（杜）

…… 羅慕洛於一九四五年……（共）……北越目前在東南亞……… 外交……本報記者杜攝）

風姐「荷貝」 向日本進襲

【本報訊】據天文台報告：本港之西南方，西沙島附近之西沙群島低氣壓區，可能發展成為熱帶風暴，…颱風「荷貝」，猛烈颱風一之中心，約在本港之東方約二百六十浬，向西北偏北進行，速度每小時十浬，…西沙島附近低氣壓，

聞

家少主 永疇 永堅 永銘 永安 永樂 少爺 瓊楨（適林） 瓊非（適沈） 少姐之

令尊翁陳公應科老爺痛於

公曆一九六二年五月廿一日

農曆壬寅年四月十八日

上午五時壽終養和醫院積閏享壽五十有八歲奉移九龍殯儀館治喪擇吉出殯謹此報

陳百福堂家人稟報

喪居：九龍金巴利道卅五號

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：809429．809629．801823至26

通訊處：再發行 永樂西街一四零號 電話：四四一八八一

本港新聞

用失效支票及假提單
騙欵幾達四十萬
被告判監兩年半

【本報訊】一名失業男子，因涉嫌利用一張失效支票購買某公司股票，及用偽文件取去價值港幣卅九萬元之人參廿七桶。此案經多利臣地方法院審理多日，昨由法官麥希倫判被告罪名成立，被告須入獄兩年半。

被告男子關俊材，又名關澤棠，又名關漢庭，四十歲，失業，住巴丙頓道某號地下。被控罪名共六項：㈠利用一張失效支票，向C．L．何公司購買五百股置地公司股票，涉及款項一萬九千六百餘元。㈡約于一九六零年十二月廿二日，涉嫌欺騙，利用一張當作北角貨倉有限公司發出之假造出倉單，使價值七萬三千七百四十一元九角之四桶人參，由北角貨倉有限公司付交永興泰商行，而被告明知該出倉單係偽造者。㈢約于一九六一年一月九日，利用同樣方式，取得價值八萬八千六百五十八元一角之人參六桶，由北角貨倉有限公司付交永興泰商行。㈣約于一九六一年二月廿日，涉嫌欺騙，利用一張當作九龍貨倉有限公司發出之偽造出倉單，使價值十萬四千四百元之七桶人參，由九龍貨倉有限公司付交永興泰商行。被告係明知該出倉單係偽造者。㈤約于一九六一年二月廿一日，利用同樣方式，取得價值八萬九千三百廿元之七桶人參，由九龍貨倉有限公司交付永興泰商行，被告人明知該出倉單係偽造者。㈥一九六一年四月廿七日，利用同樣方式，取得價值三萬八千二百八十元之三桶人參，由九龍貨倉有限公司交付永興泰商行，被告人明知該出倉單係偽造者。

被告否認以上被控各罪，延聘狄大律師代表辯護。被告人獲准以三萬元担保出外候訊，其中一萬元為現款，另二萬元為人事担保，由兩名保人各提保一萬元。控方由警務處商業罪案調查科協助，由張德熙檢察官檢控。

該案于去月三十日開始，在多利臣地方法院審理，至昨日，法官判定被告人五項控罪均告成立，判被告第二至第六之五項控罪，每罪入獄六個月，分期執行。第一項控罪入獄一年，但同期執行，被告即共入獄三十個月。法官最後謂，為被告騙款之鉅與其入獄刑期相比，實不為嚴。（源）

窩打老道建酒店地段
二萬八千餘呎 五百一萬成交
競投者十分熱烈大會堂「爆場」

【本報訊】官府昨日售出公地價值幾達一千五百萬元，開投之地段，均係地產業人士認為的之物，競投者……，再批升至三百○五萬元，由安利地產以……二萬八千一百七十六平方尺，限作旅館、商業或住宅用途……

舞蹈家瑪歌芳婷
率領芭蕾舞團抵港
今明兩天在港演出

【本報訊】皇家芭蕾舞團一行十三人，昨日下午由菲律賓乘國泰航空公司班機抵港。該團之首席舞蹈明星瑪歌芳婷及其他七位舞蹈家，在機場接受記者訪問時表示，他們此次旅行表演經過，芳婷女士說：他們全團曾在澳洲、紐西蘭及菲律賓各地表演，在馬尼剌表演過四場，來港將作兩場表演。有記者向芳婷女士問及他們在港表演是否會演出「睡公主」？她說：由於時間不夠，他們是不會表演該劇。至於在港表演節目將會有「藍鳥」一劇，定期於今（廿二）明（廿三）兩天下午九時在大會堂演出，然後於廿六日返倫敦。（杜）

的士閃避單車弄出大禍
途人一死兩傷
另車禍三宗共傷四男女

【本報訊】昨晨七時十五分，九龍旺角砵蘭街口一號巴士總站發生閃避單車禍，一輛的士四二七號因閃避單車，撞傷兩途人，及壓斃一個十幾歲女學生。

肇事的士，係由一名姓徐司機駕駛，由旺角砵蘭街前往九龍城，駛至旺角砵蘭街口之際，因一輛單車駛過，的士司機乃轉舵閃避，因內車行路線影響，將兩途人男子撞倒後，又越過安全島，撞倒路旁一女學生，觸撞第一號巴士總站之第二輛雙層巴士之車邊，致受兩車所壓，女生當堂肚破腸流，死亡在當場。而被撞之巴士，車尾右邊車身被撞凹，的士車頭毀壞，玻璃粉碎。

受傷男女：㈠鄭昌，十八歲；㈡梁海山，五十二歲。當時兩人正從士他令道橫過馬路，致被撞傷。事後交通警察到場調查，並帶的士司機林某返警署問話。

又香港昨日發生汽車傷人多宗：

㈠上午十時十分，大道西山道口，一個七歲男童橫過馬路，被撞倒地上受傷。傷者名楊名，七歲，住山道木屋。

㈡上午十時半，西營盤德輔道西正街口，傷者：趙麗花（女），三十二歲，李振明（男），三十三歲，住德輔道西二四一號三樓，均是被一輛東行巴士撞傷，旋送往醫院救治。

㈢上午十一時，中區堅利街口，一個六歲小童被私家車撞倒，傷者名黎國東，住士丹頓街十二號地下。（百）

澳門學生暑假來港
傳申請時須有保證

【本報澳門訊】傳說澳門學生今年暑期赴港探親或渡假，將會增加一項手續，如擬由港領取學生證時，必須由英國駐澳領事館簽證後，返回澳門之保證……

九巴工友出錢出力
運送食物救濟難胞
軍警同情通行無阻

【本報訊】九龍巴士公司大陸逃亡來港難胞，……

另一處山區派發食品與難胞之情形。（本報記者攝）

三月份輸美貨值
增加三千餘萬
港貨佔總輸出約百分七五

【本報訊】工商署昨發表：本年三月份輸美貨物，有多種之價值比一九六一年同期增加。

輸美貨物之價值增加者，計有紡織紗、布疋及其製成品，較去年同期內增加一千八百六十六萬元；衣服增加一千四百廿六萬元。同月內，由美輸入本港之原棉，則較去年同月減少一千七百卅一萬元。

至於由日本輸入之紡織紗、布疋及其製成品，則比去年三月份增加一千五百六十九萬元。

工商署又謂：三月份輸出之本港製品價值，佔本港該月份總輸出百分之七十四點八。

本年三月份對外貿易之價值如后：

（百萬元）

	一九六二年三月	一九六一年三月	增或減	百分率
輸入	五九四．八三	五一五．五五	增七九．二八	增一五．四
輸出	二八一．九五	二三二．三一	增四九．六四	增二一．四
轉口輸出	九五．○六	八三．六八	增一一．三七	增一三．六

	一九六二年一月至三月	一九六一年一月至三月	增或減	百分率
輸入	一、六八九．九二	一、四二八．六四	增二六一．二九	增一八．三
輸出	八○五．三八	六九七．六三	增一○七．七五	增一五．四
轉口輸出	二五九．○六	二五六．七二	增二．三四	增○．九

茲將一九六一年首季及本年首季貿易七之較大變更情形，以及主要國家列后，以資比較：

泰籍男子運毒來港
判監一年另罰五萬
如無欵繳罰坐多一年監
被告要求解返泰國審訊被拒絕

【本報訊】一個泰國籍男子，以非法運毒罪名，昨日被控於九龍地方法院，被告要求法庭將案轉解泰國審訊，結果，法庭認為不能接納，判令被告入獄一年，另罰款五萬元，或多入獄一年之處分。

被告文爾貴，卅七歲，泰國籍，在港無居址。被控罪名兩項：㈠指控被告于本月三日，非法運入四磅十三安士嗎啡。㈡同時同地，非法藏有四磅十三安士嗎啡。

控方透露案情：本月三日午后二時卅分，一架由曼谷飛抵九龍啟德機場，被告手持一件行李到達機場海關檢查室，本港海關當局人員會詢問，被告是否有物品須要報關，同時並說明「物品」兩字，係包括黃金、鴉片烟與毒品嗎啡等，被告對海關人員之詢問不予回答，海關遂進行搜查，結果在被告之手提箱內搜出白色結晶之物品，經政府化驗師化驗之後，證明係嗎啡，共重四磅十三安士。

私校協會數學賽
四組成績已評定
下月十七日請蘇熊瑞夫人頒獎

【本報訊】港九私立中文學校協進會主辦之全港中小學生數學比賽，昨日上午在九龍珠海中學舉行，參加比賽之會員學校及非會員學校凡百餘單位，與賽學生共三百餘人。該會經聘請熊瑞、潘逸琳、梁端卿、江茂森、陳月亭、吳敬塤、蘇汛中、黃俊卿、孫志新、方渠賓、李杏蔚、余派麟、梁恩民、杜祖齊、宋爾瑛……等主任評判，於上午十時開始，參加各生依照編定號碼入座，秩序良好。十一時卅分比賽結束，各評判人員即開始工作，由該會會長熊瑞及珠海書院教授歐陽裕、唐鋒紹、李亞伯等担任評卷，計高中、初中、高小、初小四組得獎學生共卅三名。聞該會已擇定六月十七日下午三時假座九龍新樂酒家舉行頒獎禮，邀請蘇熊瑞夫人主持頒獎，全部獎品俱由蘇熊瑞會長捐贈。茲將四組比賽結果採錄如下：

高中組：第一名歐陽乾芸（金文泰中學），第二名梁儲錦（大同中學），第三名陳炳鵬（大同中學），陳燕（珠海中學）。

初中組：第一名劉濟中學，優勝獎陳鼎武（同濟中學）。

第二名蘇百強（增華學校）、林啟明（正中學校）、第三名鄧錦文（金文泰中學）、優勝獎梁樹湖（大同中學）、陳珍瑛（仿林中學）。

高小組：第一名湯寶珍（漢師同學會上午校），第二名李世強（漢師同學會下午校），第三名劉煥翹（崇德官立小學上午校），第四名胡子初（南華學校）、李國營（九龍小學）、第五名黃立（大同中學）、許朝從（拔萃學校），優勝獎譚祖澤（八達中學）、何卿泓（聖伯多祿中學）。

初小組：第一名陳秀蓉（港僑中學），第二名周國林（東光學校），第三名王文惠（止戈中學），第四名劉浦校（復興中學），第五名黃麗娟……

英文中學會考
本月廿八日開始
試場增至卅一處
考生七千七百餘人成績分為九級

【本報訊】據政府新聞處稱：七千七百多名學生，將參加五月廿八日（星期一）開始至六月九日（星期六）結束的英文中學會考。

上述考生中，計男生二、五二三名；女生二、四八六名……

今年的英文中學會考將在卅一個試場舉行，去年的試場只有廿七個。四個新試場是：……

此外，尚有十二處試場（港九各六處）供只考英語科學生應用。

各科成績將分為九級，第一級等于優異，第二及第三級等于良好，第四、第五及第六級等于及格，第七、第八及第九級等于不及格。

一九六二至一九六三年會考規則及要目手冊於三月卅日出版，現亦有售。

兩英兵被拘控
暴力刦華籍男子
案待偵查押候審訊

【本報訊】兩名英海軍士兵向一華籍男子暴力行刦，結果刦去一百元，事後逃離現場，於昨晚由中央裁判署提訊，英海軍士兵被控以暴力行刦，控方主控官要求押候，官准押候七天再訊。……（鄺）

日全國學生畫展
昨在大會堂開幕

【本報訊】日本全國……

丹麥救濟難民會捐款興建
筲箕灣實用中學
明年秋間可落成
教育司今以校舍模型贈丹領事

【本報訊】教育司署今（星期二）日下午，將以實用中學校舍之模型一座，贈予丹麥駐港總領事。該校之建築費係由本港政府與丹麥救濟難民會共同負担者。丹麥救濟難民會捐款七十五萬元，作……預期於明年九月落成，將可收容男女學生共一、九二○名，分上下午班授課，設……

明日第二次敘會
博愛醫院歷屆總理聯誼大會

【本報訊】博愛醫院歷屆總理……

尚有港聞 刊在十二頁

創唇膏的新紀元
是婦女們新寵物！

荷理活 蜜絲佛陀
"豪華"唇膏

唇膏明鏡 配成錦盒 新穎奇妙 名貴便利

唇膏
明鏡
錦盒

hi-society by MAX FACTOR HOLLYWOOD

柯達新到
白朗尼發達相機
這種新機最容易使用，使你能夠把快樂情景拍攝起來

售價 港幣$34.00
Kodak 柯達（香港）有限公司 亞細亞行903室 電話26671

西德安德烈隊 今晚可到港

門劵滯銷僅售弍萬餘元 今在港九繼續公開預售

【本報訊】西德安德烈足球隊，在馬來亞訪問後，定今（廿二）日下午七時四十分乘搭印度航空公司班機抵港，客軍將下榻半島酒店。由于時間過迫，可能在機場舉行記者招待會。

客軍乃一技術雄厚世界之隊伍，在歐洲杯足球賽時，曾進入決賽階段，只因負于西班牙皇家馬德里，而不能有更好的成績。今年在里斯本，曾勝本屆歐洲杯冠軍賓菲加隊，在本國聯賽，則於西德南部成績僅次於「紐倫堡」而得亞軍，實力之強由此可見。而彼等能夠以最強的人腳前來，這是港人欣賞歐洲第一流球隊的難得機會。並錄客軍職球員名單如下：

職員：何式夫、卑亞、吐特。守門員：萊氏、努力茲，右後衛：舒賓，左後衛：侯特，右後衛或正中衛：埃根姆，右中衛：米白來，正中衛：陸茲，左中衛：史丁架，左翼：蒋瑪，正中衛：爾勒，右翼：奇列士，中衛或前鋒：京伯，右輔鋒：康氏，左輔鋒或左翼：蘇士，正中鋒：史丹，右輔鋒：迪奈，左輔鋒：克萊，前鋒：米亞。

雖然客軍來頭不小，但他們在港的兩場比賽，（廿三晚對港聯及廿六日對華聯）十元、八元及六元等各種預售劵，自前天開始在港九舉行預售以來，却未見暢銷。連同有關人士購買者在內，兩場比賽的預售票，僅沽出兩萬多元。且看客軍抵港後，市情能否好轉。

客軍的預售劵今（廿二）日繼續在香港政府大球場及九龍花墟球場公開預售，時間為上午十時至下午六時。

昨日花墟場足球聯賽 五一七埋門無術 愉園輕勝五比二

演出粗野三罰十二碼球

【本報訊】昨日花墟警察場，有兩場足球聯賽，頭場預備組，愉園勝五一七五比〇。尾場甲組賽，愉園又以五比二勝五一七。

五一七預備組慘敗，由於只得八人上陣，兵微將寡，焉不慘敗？

甲組比賽，幾員「大牌」球員沒有上陣，以預備組球員接替，五一七則派陣出賽，五一七擬欲求勝，愉園又不肯讓，故在進攻方面雙方所表無幾，來有聲有色。不過愉園埋門有把握，而五一七則在絕好機會下，也無法射中，以至勝利屬於愉園。

比賽展開，愉園發動閃電攻勢。三分鐘，陳振耀近門勁射，劉綱照在禁區以手觸球，被罰十二碼球，劉志霖主踢，惟射得太正，被翁培佐撲出，球去不遠，為梁佳康截得，立即傳回劉志霖，劉志霖勁射入網，一比〇，愉園先開紀錄。

十一分鐘，陳鴻平盤過劉綱照，離門十二碼勁射入網，二比〇，愉園再添一球。

十八分鐘，馮俊德刁直上，黃兆和眼有危在且夕，棄門而出，馮俊德乘機命射，黃兆和嘗試挽救，球由柱邊出界，失一必入之球。

四十四分，梁育才右方飛腳衝上，離門八碼以頭一頂，球去如矢，豈知又從門柱旁出界，再失必入之球，上半場完，愉園以二比〇佔先。

下半場，五一七出盡大力進攻，打成膠着局面狂施猛攻，惟愉園線防不放鬆，以致五一七無法攻入。廿一分鐘，陳鴻平沿邊而上，以待接應陳振耀傳出，球雖傳出，推遲與吳澤霖搶球，一腳，球證李德祺判吳澤霖犯規，至罰十二碼自由球，由梁佳康主踢入網，三比〇，愉園再得手。

廿五分鐘，馮俊德瀾洄而上，黃兆和有點怯意，立即躍起閃避，馮俊德乘機一低地波，球入網中，一比三，五一七打破光蛋紀錄。

廿八分鐘，五一七混戰於愉園禁區中，雙方發至敵我難分，愉園亂踢，以求解圍，五一七則求射進，故在人堆中，射中愉園球員之手，球證判罰愉園十二碼，由吳澤霖主踢入網，二比三。

卅二分鐘，曾榮波勁射，黃兆和一托，又追回一球。

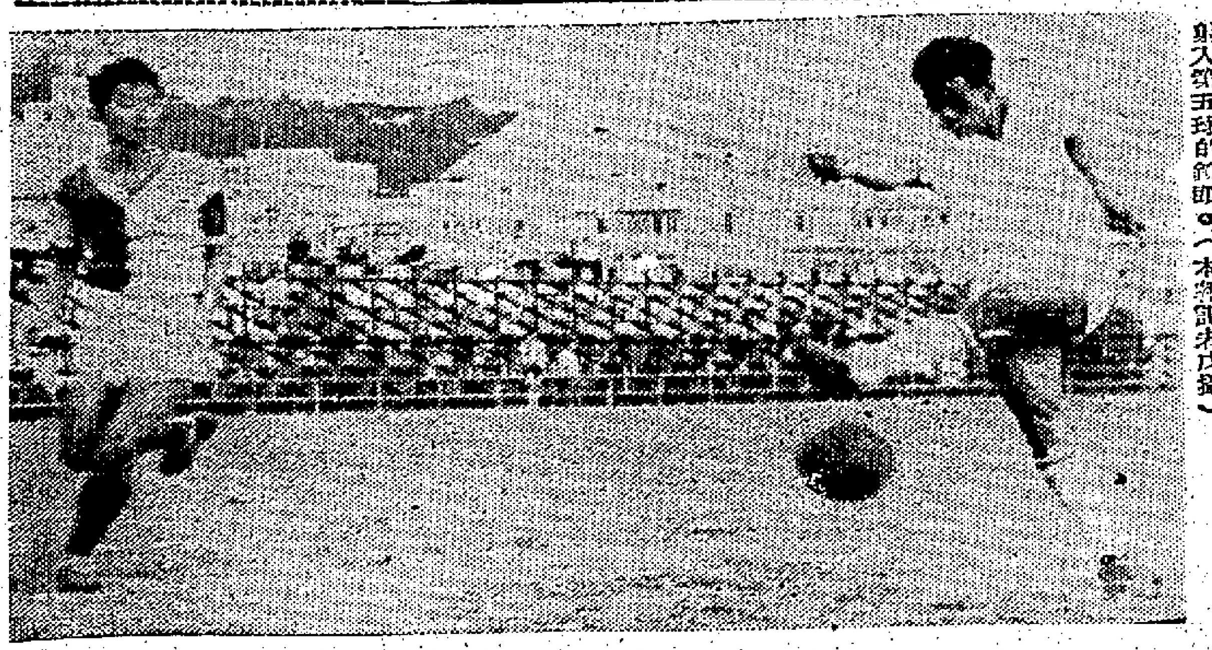
卅七分，陳振耀運球直上，吳澤霖追踢陳振耀一腳，傳球證記名。卅八分鐘，劉志霖側，梁佳康前勁射入網，四比二，愉園又告入球。

四十三分鐘，陳振耀高吊中路，劉志霖無人監視，將球接得，推前一步，射球入網，五比二，愉園贏得勝利。雙方列陣如下：（火）

（愉園）黃文偉；駱德興、黃兆和；陳燦、李炳松、林炳光；陳鴻平、林錦榮、陳振耀、劉志霖、梁佳康

（五一七）翁培佐；劉綱照、劉志炳；吳澤霖、曾榮波、山；馮俊德、梁育才、黃錦光、曾榮、陳

・圖片說明・昨日愉園勝五一七，圖為愉園中鋒陳振耀（白衫）頂頭球，五一七後衛劉志炳及時賜截。（本報記者攝）



・圖片說明・昨日愉園勝五一七，圖為愉園劉志霖射入第五球的鏡頭。（本報記者攝）

因陸軍不允借場 華人足球聯賽 隊數將受限制

開賽日期將在六月中

【本報訊】華人足球聯賽小組，定今（廿二）日下午六時，假華協會所召開會議，商討辦理本年公開華人足球聯賽一切事宜。

據足聯聯賽小組主委透露新稱，由于本年足總延長足球季，選入足球聯賽揭幕日期，亦告延遲。過去華人足球聯賽，大都在五月底已開始角逐，今年看來至快也要六月中旬，才能揭開戰幕。再加以借不得球場，陸軍球場，今年不能借出，少了一個球場，本年的華人足球聯賽結束期間，勢須延長。正因為開賽期間稍遲，球場又缺乏，本年接受參加比賽隊伍，數額將不能過多，預算最多亦只能接受十四隊參加（去屆冠軍及足聯屬會有優先權），分兩組進行。此一提案及開始報名日期，今天足聯聯賽小組會議時，即有所決定。

又足聯的修章小組會議，亦訂于今日在華協會所舉行。（國）

泳總昨日會議 決定派隊參加亞運

遴選標準已訂定

【本報訊】香港游泳總會昨日下午五時半，假西洋會所召開本月份執委會議，出席者有：主席沙利士，秘書伍啟文、黃少雄、司庫陳鎮沙，執委吳絨文、陳錦奎、郭錦恒、胡祖堅、梁傑生、黃少池、地氏、菲力陳亞、希勒等多人。首先順利通過上期議案，隨由游泳小組報告參加亞運游泳員集訓情形尚好，決定六月十五、廿二兩天，假政府泳池舉行最後遴選賽，如能達標準，將再作最後訓練，直至出發前為止。

今年全港公開泳師標賽，定九月廿五、廿六兩日下午六時半，廿八兩天下午六時決賽，均假政府泳池舉行，九月十一日止報名。

週年全港渡海泳，定十月十四日上午十時半舉行，但前一星期截止報名。

沙利士表示，如經許可，本港準備派泳員五人，職員二人，代表本港參加亞運，君最後遴選和經費再作決定。

水球小組主委陳錦奎，報告水球集訓，已晉入第二期，集訓情形良好，他建議派十一名水球員，一職員，參加亞運水球賽，如經費支絀，可減為水球員七人，職員一人，再在游泳隊中選出球員兼替水球員，可減少費用，沙利士認為水球員水準達到相當實力，方可派，此事留待下月執委會時決定。

公開水球賽，定本月卅一日揭幕，本屆四隊報名參加，七月中旬可全部賽竣，全部比賽均假政府泳池舉行。

跳水小組報告，本季首批新秀訓練，不久擬在港、九兩地，舉行花式跳水比賽，並提名劉志航代表本港參加亞運花式跳水賽，此事須經選出後水準如何，再行決定遴派與否。

游泳小組已將本港參加亞運游泳選標準訂定，其中最低標準為男子四百公尺自由式，五分五秒，和二百公尺自由式，二分十六秒。茲將遴選標準錄後：（國）

男子標準 百公尺自由式（五九秒），二百公尺自由式（二分十六秒），四百公尺自由式（五分五秒），百公尺背泳（七十秒），二百公尺背泳（二分五十秒），百公尺蝶泳（六十秒），二百公尺蝶泳（二分四五秒），百公尺蛙泳（七十七秒），二百公尺蛙泳（二分五五秒）。

女子標準 百公尺自由式（七二秒），四百公尺自由式（五分五十秒），百公尺背泳（一分廿秒），百公尺蝶泳（八五秒正），二百公尺蛙泳（九十秒），二百公尺蛙泳（三分十五秒）。

林杞祥今過港 出席國際足協會議

【本報訊】亞洲足協會出席國際足協會議代表林杞祥，已定於今日二時，搭乘民航公司客機抵港，準備前往南美洲智利，出席國際足協會議，及參觀世界杯足球大賽。

本來，亞洲足協同時派出香港代表李文傑，及印度代表前往，與國際足協洽談有關發展亞洲足球運動問題。不過，因為亞運會於八月間在印尼舉行。所以，這兩位代表，托請林杞祥代表，及亞洲足協會秘書李惠堂，轉請國際足協會，派出兩位代表，於八月間到耶加達參觀亞運會，屆時再洽商有關發展亞洲足球運動問題。（進）

青年盃球員 參觀球賽

據足球總會青年盃主委陳維川稱，凡屬參加青年盃賽之球員，由即日起，可憑如聯賽乙丙組球員之優待，在大場渡中，憑球員證到場購買球員半價。此即由明晚西德安德烈足球隊來港開始，青年軍可憑證進場參觀。

方深女籃隊 今出戰中青

頭場乙組賽青健對樂健

【本報訊】港菲女子籃球賽，菲律賓方深女子隊，今夕門聯賽冠軍中青，於八時四十五分，在灣仔修頓球場比賽。此仗為客軍訪港之第三戰。今夕序幕戰，七時半，乙組友誼賽，青健對樂健，門劵一元二角。

菲律賓方深女子隊，在港曾比賽三場，先後挫永康及海燕，僅第二仗敗於僑聯手下，即兩勝一敗。觀三場演出，客軍各將菲勁甚強，且能利用兵源充足，以迅速戰術輪戰取分，頗為平均，其能擊敗永康、海燕，亦因全隊平均發揮，而速度氣力亦較勝，為此而言，則方深隊與速度較緩的隊伍作戰，較易佔優勢。而客軍大役之敗，亦輸在氣力速度不及僑聯，惟方深女將在港已勝兩場，且經昨日休息，氣力將更見充沛，今門中青，則仍有可為。

主隊中青為聯賽冠軍，該隊陣中各將，經驗豐富，院聯賽、陳偷芬、吳媛璉，技術高超，施麗珊、任少玲，本季亦有顯著進步。全隊合作純熟，惟中青的弱點，亦為兵源不足，且部份球員，不易應付快仗，今門採用「合法衝撞」方式的菲隊，中青能否仍保持控球的優勢，實堪重視，倘能取得主動，及迅速縱路，則仍可擊敗客軍。（勵）附錄雙方名單如下：

（方深）領隊：方宗沽，副領隊：方富榻，教練：余培強，隊長：曾美濤（四號），副隊長：伍杏好（五號），球員：卡文（六號）、珍尼（七號）、陳麗端（八號）、李秋彬（九號）、陳美蓮（十號）、蘇麗珍（十一號）、鄺菲莉（十二號）、陳冬天（十三號）。

（中青）領隊：林維聰，教練：鍾志強，隊長：院賜蓮，隊員：陳佩芬、吳媛璉、施麗珊、任少玲、李燕珍、朱鳳蓮、蔡佩常。

德明書院 學會乒乓賽 土木冠軍

德明書院舉辦之學會際乒乓球錦標賽，參加者計有中文、電機、機械、社教、外交、建築、土木、海洋、商學、海專、修等十一隊，由去月開始比賽，經過劇烈的鬥爭，結果土木工程學會與海洋專修同學會兩隊獲得決賽權，昨日下午二時，在該校乒乓球室，由兩隊長勝軍作冠軍爭奪戰，因雙方勢均力敵，戰情非常緊張，比賽結果，土木以六比三勝海專，海專雖敗猶榮，屈居亞軍。中文學會在此次比賽過程，體育精神表現良好，獲得賽會精神獎。

甲組足球聯賽成績表

（截至五月廿一日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	廿三	二十	二	一	八五	廿五	四二
愉園	廿四	十八	四	二	八四	廿九	四十
星島	廿三	十三	七	三	六一	三十	卅三
傑志	廿三	十二	四	七	六三	四五	廿八
九巴	廿四	十	七	七	五五	四十	廿七
警察	廿四	九	五	十	四七	五四	廿三
元朗	廿四	九	三	十二	四四	四八	廿一
東方	廿三	七	四	十二	卅三	五九	十八
五一七	廿四	七	三	十四	四八	七十	十七
光華	廿四	六	五	十三	卅七	五一	十七
東華	廿三	六	三	十四	卅七	六二	十五
陸軍	廿四	五	五	十四	四一	六一	十五
加山	廿三	三	四	十六	廿三	七四	十

兩乙丙組球員 犯規被罰停賽

足球總會聯賽小組委員會，於昨日下午召開會議，由梁打士任主委，結果判定兩個乙丙組球員受罰停賽，計開：

㊀流浪隊乙組球員施路華，在郵政對流浪一場比賽犯規，罰停賽至五月卅一日止。

㊁丙組航機球員賀祖，根據球證報告，被判犯規有罪，罰停賽至五月卅一日止。

瑞士運動家 格拉夫過港

瑞士著名田徑運動家布倫諾格拉夫，在港作短期訪問後，前（二十）日乘瑞士航空公司班機，飛往東京，將在該處一家瑞士商行，擔任會計職務。

格拉夫近曾創立一項瑞士全國擲鉛球之新紀錄，曾充任瑞士參加國際運動選手隊員幾達四年，上次羅馬世界運動大會，亦被選代表瑞士參加。

此高六呎二吋，重二百二十八磅之運動家，曾在日內瓦附近舉行之一個運動會中，打破其以前擲鉛球之全國紀錄。

格拉夫在寒冷下雨天氣中，進行四次投擲，渴開始時，情況不佳，因鉛球從其手中滑脫墜地，所餘各鉛球中，一個只能擲到一十四點六八公尺，細有兩次投擲成績頗佳，達至十五點九八公尺，及十五點七八公尺，為其以後創立之十六點一八公尺紀錄鋪路，其前此創立之兩紀錄，為十六點一五公尺。

本屆亞運足球賽 賽期已擬定

賽和改加時卅分鐘

【吉隆坡航訊】本屆亞運會之足球賽，有關之比賽制度經已決定，即首圈賽採分組循環制，其後第二圈之入選賽，半複賽及半決賽，皆採淘汰制。此係馬足總裁判主任荷有德，在耶加達參加亞運足球裁判會議後，在默迪卡場向記者發表之談話中所透露者。

據高氏稱，在印尼會議席上，該國籌委會相信，參加本屆足球賽之國家可望有十四至十六單位，主辦當局經決定分為四組，每組三至四隊。為使各參加之單位最低限度可以作三場球賽起見，首圈採分組循環，每組之積分最高者為盟主，將直接晉入第三圈之半複賽。

至於每組之第二及第三名，將晉入第二圈參加入選賽，敗者即被淘汰出圈，勝者進入第三圈。但不能再與其同組之盟主作賽，而經與另一組之盟主比賽，勝者即再升一級而進入半決賽。

為使讀者能更清晰之印象，再加詳釋如下：

如第一組與第二組各有四隊，凡被編在上半部，首圈賽第一組甲隊全勝，以盟主資格進入半複賽圈。第二組之A隊也將取得盟主，而進至半複賽圈。第一組之第二三名為乙與丙所得，第二組之盟主為B隊，則B與C將出圈，乙淘汰丙，而B也將C淘汰，在入選賽上，乙須與第二組之盟主甲隊爭奪另一席半決賽權，B隊則與第一組之盟主A隊爭奪一席半決賽權，丙組之優勝者再碰頭，勝者便得一席決賽權。下半部之比賽程序也如此。

由于第一組之乙隊曾敗在甲隊之腳下，因此，如再與甲隊在半複賽上碰頭，則未免重複，因此，便與另一組之盟主作賽為合理。

此種制度相當妥善，因觀停之成份經已減低，主辦之印尼當局有意識根據賽程，除了上屆冠軍中華民國與南韓隊外，印尼得第三，現又系東道主辦國，可得一席優位，第四席仍在考慮中，但印尼提有決定權，將該方面收取之，如此，則上述之制度不多，若參加之單位不只三場，印尼則各參加國家之比賽場數，也不只三場。

比賽採國際規則，每半場賽四十五分鐘，賽和則加時三十分鐘再賽，若仍不分勝負，則另訂日期重賽，此與上屆在東京舉行者略有修改，上屆賽和只加二十分鐘而已。

有關賽期及細則，印尼亞運籌委會經於去年抄編定，且寄交與各國足總作參考。其擬訂之賽期如下：

第一週初賽，由八月廿五日起至廿八日止，廿九日休息一天。次週賽由卅日起至九月一日止，共賽三天，二日休息，半決賽在九月三日舉行，決賽在九月四日舉行，勝者為冠軍，敗者居亞席，冠軍為第三名。

愉園征越泰 下月中出發

【本報訊】據悉：愉園決定於六月十五日以前，出發遠征西貢及曼谷，準備於七月初返港，這是昨午愉園統帥部在京華飯店決定的。

愉園征西貢賽期初計劃，為六月十六、十七、及廿日作西貢三場。在曼谷三場賽期，則為六月廿七、卅日及七月一日三場。他們更準備利用六月廿一至廿五日期間，前往西貢鄰近埠仔如順化、硯港等「探食」。

愉園遠征軍，已借得郭秋明、羅北、陸彭年及羅國泰四員大將，再加上該隊本身實力陣甚堅強。

昨午，朱永強致就更擬妥一封催報，到移民局辦理各項手續，遠征封催報，是表示該遠征軍中的黃兆和、郭秋明、羅北、駱德興、黃文偉、及羅國泰六人，乃屬港聯隊胡好盃賽選手，因此表示這六員大將，將於胡好盃賽後，直接飛往西貢歸隊。

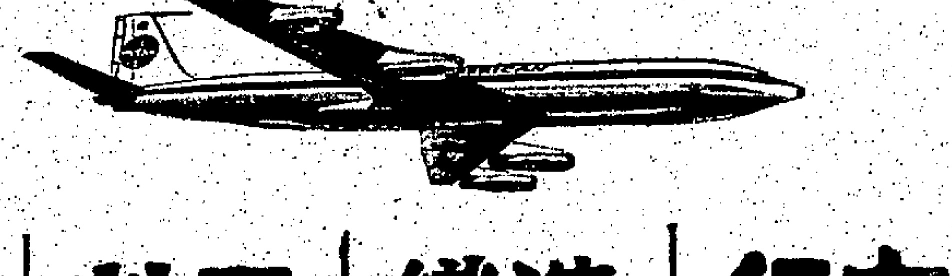
僑民國參加亞運，港僑亦有談及，他們認為遠征軍中，黃兆和、駱德興、陳燦林、梁佳康、陳彭年、李炳松、林錦榮、劉志霖、朱永強等十一球員，大部份是一「香港腳」或「國腳」，同時，可能入選的郭秋明、羅北、黃文偉、劉添、張子慧、羅國泰、陳鴻平，都是以前「國腳」，所以，如果屆時入選「國腳」，要返國總選的話，則其餘球將，但未必均能入選，亦可成軍到曼谷比賽。（進）

港九各大電器行均有代售
總代理 庇理亞洋行（英商）

泛美貨運

每日至歐洲（除星期四外）

服務最妥善　班期密



行李 Personal Effects　織造品 Textile Products　牲口 Livestock　衣着 Wearing Apparel

膠塑品 Plastic Products　鐘錶 Watches　首飾 Jewellery　抽紗 Needlework and Lace

或至歐洲運貨美國…隨時皆有艙位

泛美貨運經驗豐富可靠任何貨物如首飾或衣着等均可由泛美貨運至歐洲各埠時間及金錢更節省更低廉！除星期四外每日航班前往歐洲及美國可隨時預定每次貨位或一季之總艙位…詳情請詢各貨運代理或泛美航空公司貨運部：香港於仁大廈・電話：三〇七一

PANAM

泛美噴射機貨運　最妥善服務最快捷全球

大地旅運社主辦
德國航空公司
定六月十六日出發
夏季
日本遊覽團
全程十二天來回
本社經理領隊節目充實豐富
粵語專職導遊旅途舒適愉快
請駕臨：中環萬宜大廈弍樓二一四室
電話：三三〇四三、三三二六〇
免費辦理簽證

越南增重節約稅 影响本港貨去銷

越對奢侈品非必需品均加稅 且繼續限制米糧牲口等輸港

【本報訊】據貿易商消息：越南最近又重新調整入口貨稅，增加節約稅，對於港貨去銷，影响頗大。因南越當局仍積極備戰，對於一切奢侈品，及非必需品，均採取「寓禁於徵」政策，而其國內米糧及牲口仍節制輸港，故港越貿易，一片平淡，工業產品所受影响最大。

又據越方來信指出：南越最近重新釐訂貨物入口稅，增加節約稅。受是項新條例影响的貨品包括棉織品，棉紗，糖菓，色酒，人造絲及化學纖維織品。

南越的糖菓及罐用糖進口稅原為一百八十巴仙，調整後，節約稅由六十五巴仙增至七十五巴仙，入口稅照舊為一百八十巴仙。

色酒及燒酒進口稅不變，節約稅由一百九十巴仙，改為三百巴仙。香檳洋酒入口稅仍為一百九十巴仙，但節約稅則增至三百巴仙。

人造絲，化學纖維，豬腸絲進口維持原狀，是等布料過去入口不須繳交節約稅，今后則須繳納一百巴仙。原糧質的香紙棉紗，未來亦沒有徵收節約稅，現在徵收卅五巴仙。漂白加光棉紗及棉綫原定進口稅為百份之六十五，現改為十五巴仙，但增加徵收節約稅卅五巴仙。化學沮光紗，快把紗，人造紗原定進口稅為卅巴仙，現再增加徵收節約稅廿巴仙。（日）

二盤商趕提候寄米 昨市回靜價企住

全日成交三千包大陸米無開盤 曼谷方面米糧市價亦初告回跌

【本報訊】本港米價止漲回跌後，昨（廿一）日雖屬週一，但買賣兩閒，整日大盤成交僅得三千包左右，所成價格，普遍照上週五之價企住，無大變化。查是日開盤者共有十餘宗，除金邊米一宗未成出外，其餘均有成盤，但每宗數位不多，大陸米且未有開盤。

據米商指出：自糧食管制當局限制候寄米如期於三十天內交款出倉後，各二盤米商近日忙於提貨存倉之候寄米……

美電呆定鈔價軟 期鈔市牛皮靠淡

K金尾盤二五一・六二五 美鈔尾盤五・六八八七五

港九制水中 塑膠儲水器 呈供不應求

【本報訊】港九昨（廿一）日起開始制水，影响所及，各種儲水器具，甚為暢銷，尤以星光所出之紅A牌有蓋塑膠大水桶，塑膠水兜，塑膠大面兜，塑口冰窟及牛仔式水窟等，最為搶手。該類雖然增加生產，亦感供不應求。蓋以用塑膠器儲水，輕便耐用，又不會生銹，而港九市民對於紅A牌塑膠品之優美，有深刻認識，故銷路特別暢旺。（日）

棉紗市況仍趨冷落 兩紗廠盤價又降低十元

工商界

樹膠市閃縮 昨價又回昇

中午港金融行情表

民國五十一年五月廿一日

九四五K金	
開市	251.625
收市	251.625
最高	251.875
最低	251.250
美鈔期貨	
開市	5.6925
收市	5.67885
最高	5.69375
最低	5.68875
宋紙	
開市	1.485
收市	1.4
最高	1.4
最低	1.435
美電	
最高	5.7075
最低	5.705
通天單	
最高	5.6975
最低	5.6925

雜幣	
加拿大紙（大）	5.175
加拿大紙（細）	5.165
大披紙	1.846
細披紙	1.84
新勞嗶	1.10
甸幣	.99
"人民幣"（大）	.28
"人民幣"（細）	.25
正鎊	15.92
雅鎊	12.50
東非鎊	15.30
南非鎊	15.35
西貢紙（百計）	62.00
印尼幣	9.50
法郎（萬計）	115.00
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	148.00
台幣	116.00
台灣	121.00
泰國（百計）	26.10
寮國紙（千計）	30.00
西貢（千計）	58.00

台寄售進口物資 輸入辦法已修正

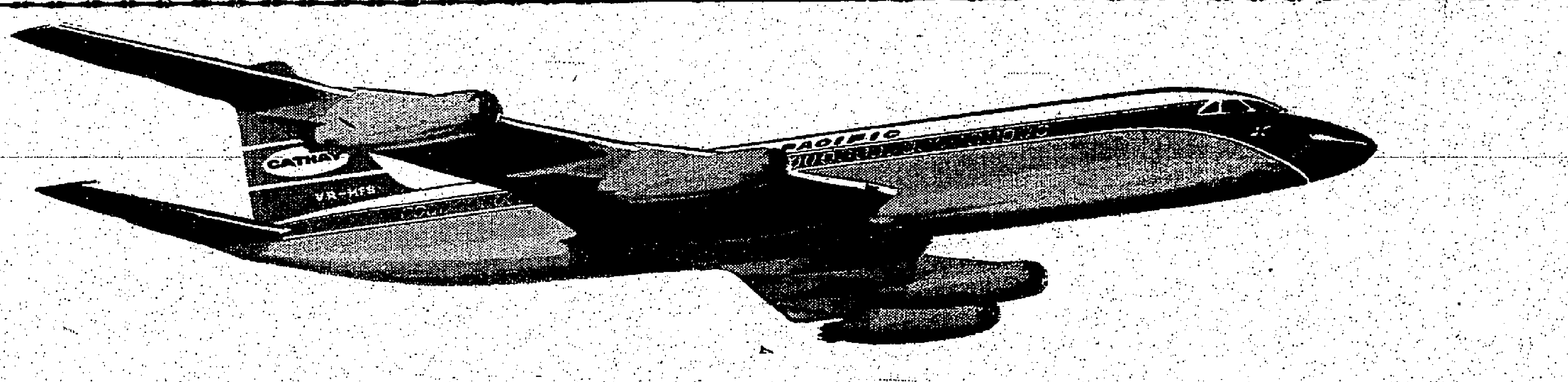
決範圍擴大受託人須爲登記商

股市人心軟 行情全面跌

昨成交總值二百餘萬元

行名	收市價	最高價	最低價	成交數量
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）



國泰航空公司

康維 880 22M 噴射客機

康維880－22M是遠東最快速的噴射客機機上備有迎合各位不同口味最珍貴的佳餚美酒以及寬大舒適的座位閣下可獲得從未享受到如此豪華如此週到的服務！

國泰航空公司新康維880－22M噴射客機飛行遠東主要六大城市：

香港・東京・台北・馬尼拉・星加坡・曼谷

請乘國泰航空公司遠東最新最快的康維880-22M噴射客機旅途寬舒心曠神怡！

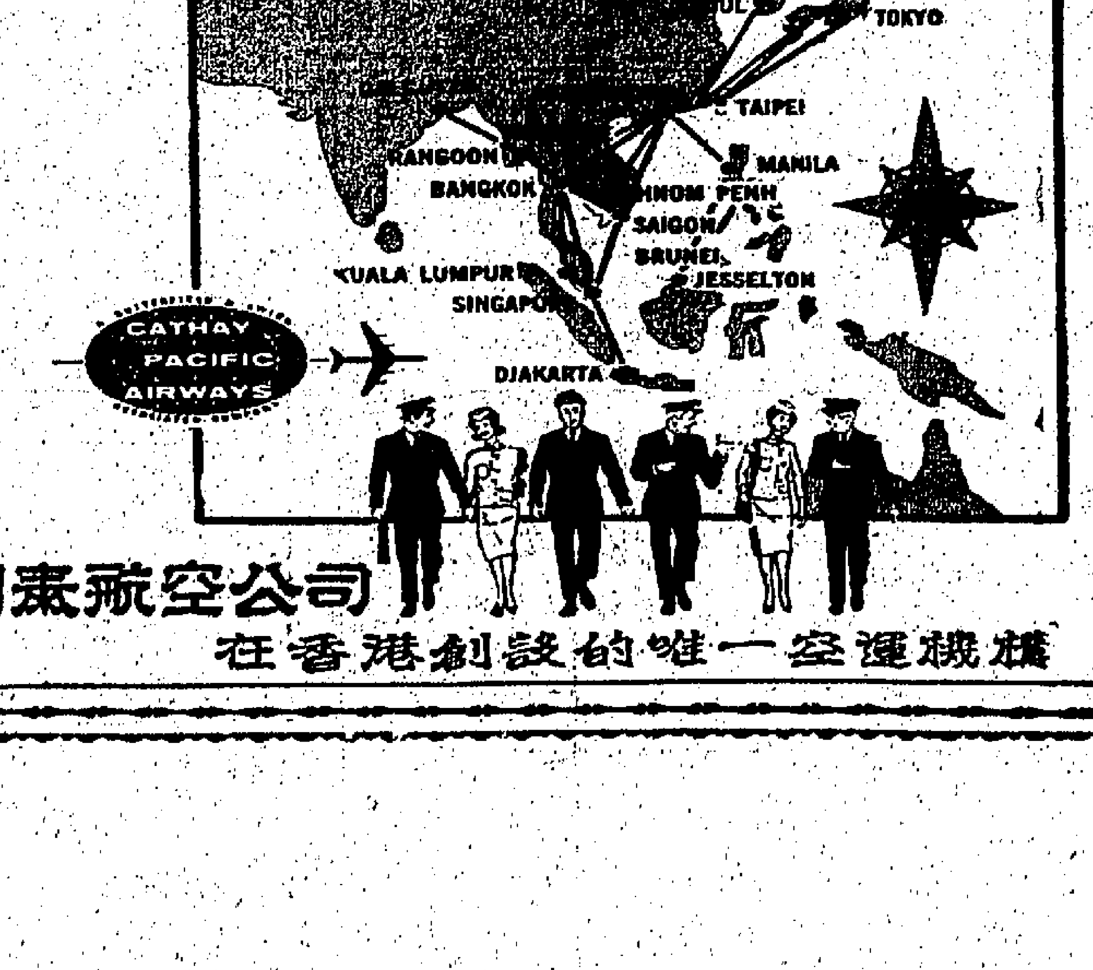
飛行遠東 各大城市！

國泰最新最快速而豪華的噴射客機掠過遠東天空…似一閃爍銀色飛箭帶來噴射時代神奇旅行的新紀元！

國泰航空公司現代客機經常飛行於遠東十七城市之間：

香港曼谷婆羅洲加尔各答椰嘉達亞庇古晉汶馬尼拉大阪金邊仰光西貢漢城星加坡台北東京永珍

定票請向各大旅行社接洽或移玉
國泰航空公司・香港遮打道九號
電話：三二四四一・二六六四六（廿四小時服務）
九龍半島酒店內・電話：六二四○七



國泰航空公司

構機運空一唯的設創港香在

西方驚奇片：「猛鬼面具」一鏡頭

妖異離奇的：猛鬼面具

雖然目前科學已經十分昌明，可是關於鬼神有無的問題，科學家還未能獲得確定性的結論，因此一切關於鬼神的故事，我們都可以當作傳奇看待，不必斥為荒誕不經。派拉蒙公司出品「猛鬼面具」，內容以一個具有特殊魔力的面具做題材，任何人戴上，不但能看到鄉地獄種種鬼相，而且會受到迷惑，殺人強暴，無惡不作，不能解除，到死方休。全片充滿妖異淋漓色彩，處處出現[illegible]，採用最新發明的[illegible]化魔術攝製，特備影界開新紀元，使觀眾得到高的享受。為了使觀眾能夠清晰看到片中一切鬼怪場面，本片在放映的時候，隨票免費奉送照[illegible]一個，只要依照片中的指示，及時把面具戴上，便可看到陰間一切鬼物。

本片在歐美各地放映的時候，不但受到觀眾熱烈歡迎，而且獲得影評家的一致推崇，有一家雜誌的評論說：「猛鬼面具」一出，不但「科學怪人」要相形見拙，就是「吸血殭屍」也變成一個微弱的雛形，本片的成就如何，由此可見一斑。

一段情

完成外景

「一段情」新片的外景隊，已於前（十一日）赴台灣拍攝外景工作，照時晚回來了。該隊赴台拍攝外景工作，歷時一個月一週之久。

「一段情」新片的拍攝，電懋製片當局早定的計劃，是一部人級片的製作，因此一切拍片工作都刻意求工，不惜以更多人力、物力、財力，使臻致優異的成功。不要說別的，就以該片的外景工作而言，為了適合劇本的要求，而派出一個外景隊，帶山區進行拍攝，且還就地請了不少依隨時演員參加演出。

「一段情」的外景，是片中的主力戲，該片故事是以幾個少數民族部落為背景，所要拍攝的就是一少數民族生活在這一個廣漠原野山區的景物，因此外景工作的進行至為重要。在這些外景工作中，雖揚丁皓、王引、羅維等幾位男女主角，都全部上來演出。此次赴台拍攝外景，由導演顧啟文親自率外景隊工作。然而拍攝外景亦須天時、地利、人和相配合，據顧氏表示，由於那邊天氣多時不佳，使拍片工作進展頗緩，當出預定時間完成。此次拍片歸來，一切工作人員都被曬黑皮膚黑黝，祇有丁皓例外，因為她每於一個鏡頭拍攝後，便立刻躲到樹林下太陽曬不到的地方。

天才工力 各佔其半

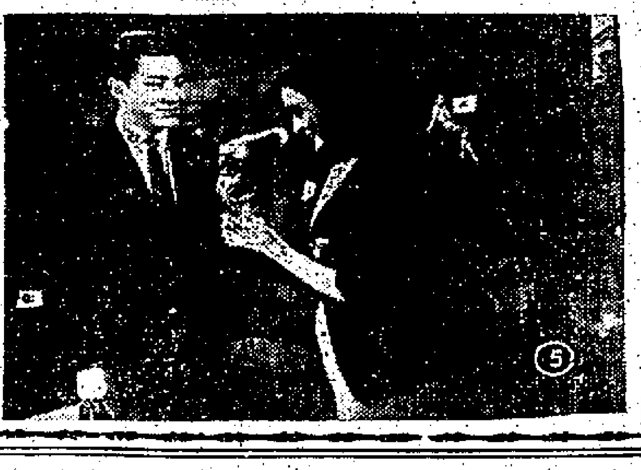
君過「萍水奇緣」的試片，覺得丁皓的耳角戲自然好，反串戲更見精彩，可見演戲是天才工力各半的。這張片子，不久推出上映，愛看古裝片的人可以細細領略。

老夫老妻 別亦等閒

十八日許多朋友集在一起，恭候王引的行，是日東寶電影未到，沒有成行，又等十九日才得確實啓程，當天下午五時遇到王大家到機場，看到王太太與袁美雲道別，也沒有表演淌淚而別，老夫老妻，禍離別亦等閒，豈能再作兒女態。

張揚葉楓 轉赴日本

張揚、葉楓一對明星夫妻，已離開灣轉東京渡蜜月，大約住十天就轉來香港，至於他倆的新戲，即鍾啟文由濱城回來，才可決定了。



巴黎狂戀

連圖故事

㊄艾狄與康妮的愛情增進得很快，艾狄要跟康妮結婚，康妮也答應了，但卻提出一個條件，要艾狄回美國去成家立室，艾狄不肯，因為美國方面還歧視黑人，因此他認為流浪在巴黎，精神上也比回美國去為愉快。但康妮卻不以為然，表示歸根到底，他既是美國人，便得[illegible]

㊅呂倫也要求林賓雲留下，可是林賓雲卻要留在巴黎學音樂，作「巴黎憫恨曲」找名家批評，這心血的結晶，卻被認為是不能登大雅之堂。林賓雲然答應跟呂倫回美國，艾狄也答應跟康妮同行回美國。（未完）

野花戀

㊃數日後，素英布衣脂粉不施的到達工地找了又陵，又陵為他[illegible]

㊄又陵見素英新居，雖然簡陋，但一張[illegible]

㊅素英生日那天晚上，又陵帶了鮮花及生日蛋糕，趕到素英處，忽然接到醫院來電，有要事請他立刻就去，素英當晚[illegible]嬌娜、莉莉及海倫來家，[illegible]不見又陵，素英百感交集，吞服安眠藥自殺。（未完）

今日播音節目

[illegible]

工商日報 資格夠老 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

英京 即映四場 霸王焚城錄

明日起映 文武狀元爭彩鳳

最後一天 刁蠻元帥莽將軍

都城·仙樂 今天續映請早 野花戀 COME RAIN, COME SHINE 葉楓 張揚 喬宏 蘇鳳 王萊

大時代的戰爭愛情悲劇！ 十五大本 一場映完 優待主顧 不加價座 美高梅王牌！ 新華·豪華 下期巨獻

THE FOUR HORSEMEN OF THE APOCALYPSE

四大魔王

天王巨星 萬能泰斗 一年一度得意傑作 格連福特

查理士·亞士杯 英麗蓮·嘉杜 李谷 保亨利·保羅 士祿·加

彩色新藝綜合體·片上中文字幕

參加康城電影節巨片！ 楊貴妃 李麗華 嚴俊 主演 李翰祥 導演

東方 今天四場映 阿飛世界

皇后·都·麗聲 今天重映一天·徇眾要求 牙醫奇遇記 Dentist on the Job

中央 只映四場 今天獻映 猿女 孟麗施

惠刊本報廣告者請撥電話

京華·樂宮 後天兩院聯映 林黛 關山 不了情

血濺羅馬城 THE REVOLT OF THE SLAVES

市聲

妻子的七大秘密

假如你是結了婚的人，為了家庭的安樂，必須知道妻子們的七大秘密，否則你必會覺得無所適從而飲恨終生的。

㈠女人對婚姻的看法與我們不同，她的主要目的是有人照顧她和她的孩子們。對女人來說，結婚是一種享受，她的社會地位和身份都因結婚而改變提高了。隨之而來的是安全、順利、子女、殷富等，否則，我們就可以明白妻子之所以羨慕老處女，丈夫之所以羨慕王老五，原因就是這些目的沒法達到所致了。

㈡女人在家庭中仍不斷的進行訓練丈夫的意圖，也可說是彼此的訓練，丈夫常想以自己的理想訓練給妻子，而妻的一切操作，也祇是想使自己的丈夫更光彩，工作勤謹，少些嗜好等。但女人對金錢的浪費是無法改變的，如果丈夫不能容忍的話，必致破裂。

㈢婚後妻子愛吵鬧，這是社會學家們研究的結果，他們以為這是由兩性的經驗史短到沒有價值的婚姻關係的一種必然的現象，這可使婚姻基礎更堅固。這原因一是電化家庭用具的普遍使妻子太空暇，一是由於教育程度的懸殊。

㈣婚後性生活的問題，多類於丈夫的努力，女人們在家庭中，如果得不到這唯一合法正當的享受的話，她們會在其他別的事情上發生問題。事實上這都是一個做成的問題，根據美國西斯隔生的統計，五分之一的妻子一生中從未得到過性生活的滿足；須知婚姻裡的性生活，是丈夫的職責，如不滿實，就不是一個好丈夫。

㈤有了子女，妻子的觀念便會改變了，因為初為人母對婦人來說是生活的最大滿足。但這會使母親們除了子女之外，再沒有其他的野心。子女帶給家庭活動、溫暖、樂趣，同時也是使夫妻間疏遠的成因。無子女的家庭必有他的好處，可是，總是欠缺的。

㈥妻子們對丈夫們的不忠行為總是容忍的，根據社會學家伊和的研究，女人們也知道男人們是愛拈花惹草的，同時，丈夫的秘密，女人們早已瞭若指掌，不過不去揭穿出來而已。事實上，女人容忍丈夫的外遇行徑的程度，大於男人容忍妻子的紅杏出牆。因之，她們通常是先事預防，不但強調一夫一妻制，同時對婚外香豔案件和人物大加非議。

㈦在以前，三分之一的妻都不忠實，目前這種情形很少。大凡妻子之所以有越軌之心的，不一定是丈夫的不好，不體貼和關心。恐怕是外界的誘惑所致。男士的對她獻慇懃，大把金錢供她揮霍，她在做少女時的心緒又可死灰復燃。她最初的慾念祇是暫地近遊，亦深夜少而已，決沒有想到這是她結婚破裂的先聲。而男士們之所以勾引已婚女子，祇是為在玩弄而已，除非有意和丈夫分離的妻子，才明白那時的以外調情務呢！（佩文）

朝曼

前方

南宮搏

孔範也知道，在大陣營中，任何秘密都不容易守住的。而且，尋常對於一個大將軍之妻，好像很如賞心樂事，這樣，在不久之後，蕭摩訶必然會得知。

而蕭摩訶中軍，是國家的長城啊。當時前方打仗，也很緊張。有一支江南軍隊，向江邊增援守軍，却莫名其妙地進入了北軍的後方。於是，北軍將這支部隊包圍，迫使投降。

這好像是偶然的錯失，可是，這一疏之失，使得兩衛告敗，北軍從這一空隙突進，攻擊蕭摩訶的部隊。

蕭摩訶雖然老了，但是，他的鬥志極盛，用兵也有法度。當敵人突如其來時，他並不輕易出擊，將部隊集中，許備地防守，以翻察敵人第一步的行動。

於是，北兵調整，以三路兵攻向蕭摩訶。

於是，他集中主力於中央，和北軍的正面作戰——這一仗，打了三個時辰，北軍沒有得寸進。

接着，北軍猛攻蕭摩訶的左翼，希圖將他的部隊切分，但是，蕭摩訶下令堅守不戰。又迫使北軍無功而退。

他這一路兵，暫時將戰場穩住了。可是，在其他方面，情形却沒有這一路好，在西線，由將軍魯廣達所統的一支兵，陷入了北兵的重圍之中。（一〇四）

肥女人最美麗

沒有一個男人會感到有慾限夫愛一個女人，除非她有特別能吸引他的魅力；這解釋了為什麼普天下的女人要花這麼多的金錢、時間和精力，去維持和增加她們美麗的外貌。但是，世界各地的人對美麗的標準各有不同的看法，在甲地被稱為美麗的，未必在乙地會產生同一的觀念。

一位名叫寇特•柏加的探險家，在談及非洲尼日利亞人的審美觀念時，他指出在當地人的眼光中，肥胖和美麗這兩個字，蓋義似乎很是相近。在當地，一個身裁異胖的女人，會假稱自己是肥胖得不會走動，而需兩個奴僕在左右扶持她才能慢吞吞的走路，以顯示她美麗的體態。一個被認為十全十美的可人兒，體重至少在三百磅以上，她要坐在路旁的背上才能走動。可見當地人們的審美眼光跟文明社會人士的眼光不同之處。尼日利亞人認為身裁纖細、臉狹窄、曲線玲瓏的女人，祇宜醜婦，沒有人願意娶這樣的一個女人為妻。

非洲的約亞族人，就喜以肥胖的女人為妻，當鄉家出了一名肥胖的女兒時，很早便給人要去了。當地一般做父母的，在女兒六七歲時就強迫她們每天吃下大量的牛奶和食品，和一天的奶油，迫使她們浸地沙，或大力的接受一種肥的方法，使身大小的增加。當地的審美標準；在孩子七八歲時，那些女孩子已肥胖得有若怪物，她們的肥方面的話，非要站起身來，還要別人左右扶不可。

他們的審美觀念也存在於夠肥方面，如果僅僅是當地的女人，在二百磅以下，必定為人們的眼光中，女人越是肥，越是美麗，而肥得在三百磅以下的女人，才算是絕色佳人，成為男子追求的對象。至於這個審美觀念的緣故，當地一般做父母的，總喜歡把自己女兒用種種方法弄得肥胖，這樣，才能嫁到一個好的丈夫。

肥一的太太個一男人如是多一妻，但若是有錢的，人家才會認為她是絕色佳人，不然就把她做奴婢，這種風俗，家族也是有如此，有錢的人不願把髒瘦的女人……（武士）

半靜夜地帶

丹尼

本港上月煙草稅收，超過一千萬元，比前一個月又增一百多萬元。

香港人的「抗癌質素」，至少，在行動上是十分英勇的。

×　×　×

一方面是「拚命求生」，一方面是「視於蹈危」。

鋼絲網，固無濟於事；情感，也有時而窮；刀鎗，更無能為力，如何消隱患於無形，但非具有高度的智慧與忍耐力不可！

×　×　×

一對年逾六十、雙方又雙又盲的男女，在倫敦教堂舉行婚禮。

這無疑是十分美滿的婚姻，因為大家都看不到對方的缺點，也聽不到對方的嚕囌。

×　×　×

長達三小時的美國片「日以繼夜」，在戲院放映時，因時間太長而又沉悶，引起數十名觀衆自吹口哨與笑與怒吼。

片已標明「日以繼夜」，沉悶三小時，已是大打折扣了。

過華山坳有感

梅叔蓀

人如鶴隊欲何之，背山底事別離苦，性命寄存同燕雛。

飢渴疲勞逐步移，上天沉醉今當醒，窟匿獄穴待瓜期。

綠衣無辜永血淚，大為兇殘莫可醫。

×

低壓細語說兒媳，手足自傷今特甚。

僻鄉險阻與艱難，

黔黎一食終無補，問誰遣隔住長安。

狠洞香江覓鬧愁，

×

萬古淨威得未曾，趙與天常莫可憑，追源禍始誰尸咎。

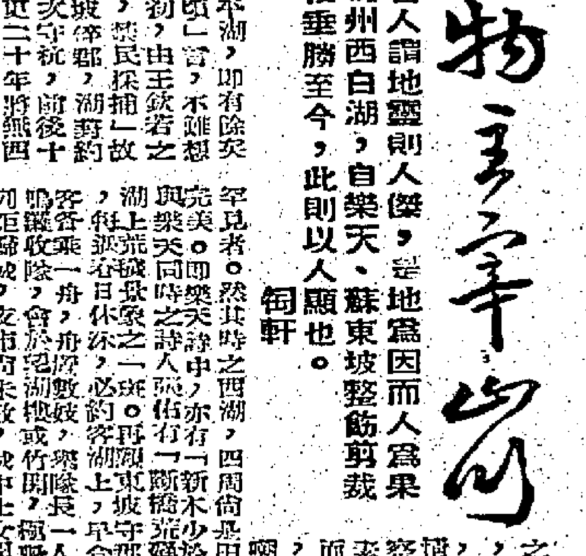
不從生我慎爺孃，牛女隔河徒有淚，民賊難逃服作損。

×

扶老攜幼呼痛苦，鄉俠金甌未盡碧。

九重地獄終難困，羿浞弄月竟無能。

人物湖山



昔人謂地靈則人傑，是地為因而人為果，然杭州西湖，自樂天、蘇東坡整飭剪裁，而後垂勝至今，此則以人顯也。

飼軒

人傑，然就秀甲全國之杭州西湖論，從前領湖山，有題形勝者，多為外來人士，所謂地賴人顯，人以地傳，始較理順而無因果倒置也。

唐以前，西湖亦未成形，六朝以前，題詠寥落，山險，及至唐朝代宗時，以李泌刺杭州，始開六井及陰竇，引湖水入城，民賴其利。穆宗長慶（八二一—四）白樂天守杭，重修六井，役民民履築有閘田，開今日水塘、水管之濫觴，自序曰：「每減湖水一寸，可溉田十五餘頃，每一時，可溉五十餘頃，若堤防如法，即瀕湖千餘頃田，無凶年矣。」

……年（一〇九〇）東坡以學士知杭州，已逾其半，東坡以為更二十年將無西湖，提出湖不可廢之理由五點，並疏浚方案之指標，工程之預算，經費之籌措，步驟穩當，施收賑救實效。

後，故其奏而延續不能否，一一照行。於是有名之蘇堤與六橋，自此為湖山增色。而此堤之成，更見東坡之睿智經綸，既為吸收淤泥之尾閭，復成南北交通之捷徑，同時又所召挑選工役之耕養，一舉而數善咸具。堤上遍植桃柳，春時紅綠相映，結助妍麗，而實際作用，無非欲藉解根鬚之固，保護堤身而已。故西湖自樂白、蘇二公先後整頓經營，兩堤始立，其後南宋以杭州為都，宮室園林，點綴裝飾，其後雖宮別墅，梵宇仙居，文采風流，湖上時時可見，然皆後起不堪，湖光山色，招致亡國，論者以西湖為尤物，比之西施之破國，可謂迂矣。

罕見者。然其時之西湖，四周尚是田野，輕舟蕩漾，亦有「新禾不少於松」之句，樂天同時之詩人張祜，亦有「斷橋荒蘚合」之句可見。湖上荒蕪，旬日休沐，必約客湖上，早食於山水佳處，湖景已漸入佳境，然後每客乘一舟，令於湖中任意所適，晡後鳴鑼收隊，會於望湖樓或竹閣，一舟一妓，以一時湖色為樂，夜市尚未散，城中士女，列炬歸來，似此上下融融，何嘗有官民隔閡？而二公之風月，管領湖山，西湖之名，因而益彰，地以人傳，豈不信哉。

後人稱：「白樂天之守杭州也，放浪湖山，耽玩聲妓，詩詞酬唱，情，○時元稹在紹興，二人所郡中，常隔江唱酬，素稱好，至是又比鄰而居，詩筒往還無虛日，各據州郡之勝，互相嘲謔，亦古來仕宦中所

坐飛機的安全問題（一）

一、事實上比行路更安全

[illegible]

……飛機能夠飛行得這樣的，機艙發生的機會仍然比得……那是可能同時的最新數……行中死去，就有三個人在……意外喪命；五百八十人在路上死去……

……保障不能行動的機會是五……行機的機會，則要用天文數字來計算了。這機會似乎是那小的，看來似乎是永遠不會發生。但……有一架四引擎的……時候，它逐漸失去速……正副機師在……一個引擎開動，使它依照正常路線……秒鐘又告死火……一個引擎開動……飛機師的冷靜頭腦和技術……

丁凡（未完）

敗絮其中

扯東拉西集

南螢

把他們統治擺出來炫耀的，不相信嗎，有圖為證。還有人的活招牌，把女孩們裝扮成花枝招展，和訓練成新式的馬戲班，到處走江湖表演他們的文化藝術，再則，搜括了民間最精華的東西，運到國外炫耀他們的進步與繁榮，他們都做到十足，使不少外國人有若這樣的錯覺。可以說，這是毛共對外宣傳的成功。

但這種「招牌」主義，畢竟是要拆穿的。等於「打腫臉充胖子」的人，可以充得一時，不可以充得久遠，可以瞞得一時……

人們欣賞「金玉其外」，所以取巧者重外而不重內。

但「敗絮其中」，終不能由「金玉其外」來掩過的，有一天，那敗絮由裂縫露了出來，則金玉為之失色，欣賞變為失笑與鄙夷了。

毛共對外宣傳工夫，比什麼為甚，比什麼品，比什麼都是肥胖帶着笑臉，孩子們，烟突般的濃煙，生產品有圖為證。還有人的活招牌，把……

時，不可以永遠瞞下去。可不是？祇消香港星羅棋佈的代寄大陸糧包店一個米任，再加上一個最近中港邊境逃亡潮的事實，什麼美麗的宣傳，都給澈底粉碎了。一原來是，「金玉其外，敗絮其中」！

「金玉其外」，但到了今天，至少也有點金玉，毛共為了裝飾外表，也有過金玉，但到了今天，金玉已經不可多得的珍品，不消說，那過去用來裝飾的金玉，也不能不變賣個一乾二淨了。正如神廟的泥塑木偶，起初是了要引起愚夫愚婦的信仰，少不得披上金身，但可惜，香油沒有了，廟祝呆得喝西風，祇好把金身剝下來了。共產的唯一把戲，就是充調，頂架子，辛苦苦也得維持面子，好嚇嚇人，騙騙人，可是，到了這個「一窮二白」的時候，分明是大要其臉，也顧不得許多了。

人們不知道，何嘗不想補，但從何補起呢？沒奈何，祇好敗絮，由它敗絮露出來了，爲什麼不補它一下呢？他們何嘗不知道，何嘗不想補，但從何補起呢？沒奈何，祇好敗絮，這刻，他們的破綻越來越大，敗絮越來越多，金玉呢？經了破經，弄假不能成真，欺騙不出真東西來，十年成之不足，一旦敗之有餘，毛共過去苦心孤詣掙得來的宣傳成績，至此一掃而光。除了不要緊，苦的是得到了一個相反的效果。

唉！敗絮，誰還會把敗絮當作金玉呢？

六月度假勝地　芬蘭

百分之九十的芬蘭人是瑞典人，所以，芬蘭的六十五個城市，都是以瑞典名字命名的。

芬蘭的大小，一如英國本土，但人口祇有四百五十萬人，這人口數字中，有半數是居住於城市。

從地理上言，芬蘭是相當特殊的。百分之六十是由樹林所遮蓋，整個地區都有像網一般的河流，這些河流通貫着不少過六萬個湖。超卓的現代建築，芬蘭使成為一個誘人的湖城市。

酒店，尤其是在京城的酒店，是歐洲最佳的，芬蘭的雕刻藝術，一如建築，是聞名全世界，不過，鄉村的風味仍是最吸引度假的遊客。在芬蘭，足、划艇、行獵等，游泳、露營、是能使人們樂而忘返的。

如果你是喜歡美麗的風景，你可以乘坐湖上白色的小船漫遊。這些船是特別清潔和舒適的，如果你喜歡垂釣，你可以在湖上釣三文魚、梭魚、鱸魚或鱒魚。或者，你可以租用一所小屋，安憩，遠離煩囂，木屋是在島上的（全芬蘭最少有三萬個可愛的小島）。

每年的六月份，那時的時光，最好是在白色的晚上，是在那個時候，舉行一年一度的盛典，這是芬蘭舉國瞻觀的盛會，不可多謝的。

芬蘭這地方雖然細小，人口祇有四百五十萬人，但它却相當的吸引人，你抵達那裡時，第一件應做的事，便是當試芬蘭的出汗浴，他們稱這一種「桑拿」的沐浴為「桑拿」，是芬蘭最盛行的風俗。

如果你是男子，你千萬不要驚愕，因為沐浴的時候，伴浴的全部是女子，但你得注意，千萬不可上下其手。否則，她們會在你沒有衣服的時候驅趕你。她們用一枝芬蘭樹的小枝，對待你好像對待她們的家人一樣。

車站附近那家名叫加士的加丁尼酒家，是最豪華的，它是在赫爾辛基的中國酒家，地方是在那裡，在郊外的景色，是在唐尼酒店的頂樓。

十三世紀的大教堂和極其現代化的大城市，它有一所去處，如果你不怕人多的小島，度假的好去處是附近，前者是有木屋出租的，附近的斯杜伯阿迪高，又有大的酒店，你儘可以吃喝跳舞。後者你可以從事打網球、哥爾夫球、一個單車、划艇、划船，在阿迪高，有一個大而美麗的國家公園。

如果你準備度假去芬蘭吧，它會使你有意想不到的愉悅。（羅士拔）

徵稿

本版歡迎投稿，譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

惠刊本報廣告者請撥電話：二二弍一六零

本年度第一艷豪鬧劇情標季第年！
游龍戲鳳

注意映期

樂宮戲院：明天推出雙料娛樂　不加座價
聯美公司巨片
敵後七壯士

一花七壯士
高美以子主演
安內旋酋　慰所週敵！天要數地
險塞設雷
★四場加插★
韓國小姐　李廣子領導
韓國歌舞團！
歌舞連場　節目精采

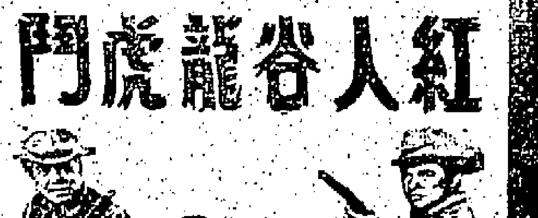
明天隆重獻映
猛鬼面具

皇后•皇都•麗聲
華納公司巨片！
為電影界創新紀元
深度新立體
電化魔術聲！

皇后•皇都•麗聲　樂宮•利舞台　新華•豪華　娛樂　大華•樂聲　廣都•普慶

今天重映一天
喜劇笑料公司出品最新英語傑作
「嬉春」「及」奇遇記片集
原班人馬最新主演！片上中文
牙醫奇遇記

每一分鐘一種笑料
明天獻映　華納公司驚恐神秘巨片
為電影界創新紀元　深度立體！電化魔術！
猛鬼面具
THE MASK
預售：今天上午•十時半開始

今天最後　環球公司本年度西部俠片
「甘奧迪梅非」「丹杜耶亞」主演
紅人谷龍虎鬥


七彩•片上中文
明天獻映　聯美鐵巨片
敵後七壯士
韓國小姐　李廣子　領導　韓國歌舞團　四場加插
利舞台今天十二點半收費

今天隆重獻映
美高梅空前熱鬧諧趣百出笑片
越看越多笑料
假如唔准你笑？恐怕幾難抵受
史派力•美根　巴拉莉•莎巴　合演
烏龍王賊
烏龍錯着偷註賽

片上中文字幕
烏龍王賊捉龍！

今天第十二天映，映期無多！
最後兩天

哥倫比亞大製作　片上中文字幕
電檢處論　本片不適宜兒童！
後天獻映　綠野小英雄！

今天兩院重映
彼得斯拉•梅齊德琳主演

偷情記
七年之癢　三生之緣　極之幽默
有之婦夫、夫之有婦，不可不看！
片上中文
今日：樂聲•大華

公映以來　賣座紀錄　高據首席　輿論讚揚　笑聲滿院
今天續映
七彩古裝民間故事歌唱片
時間：五點半•七點半•九點四

預售門票，歡迎集體定座
普慶•廣都•麗都

港九首輪影院聯合廣告

本港新聞

尖沙咀區換領身份証 登記處前出現人龍 坊會首長請求改善 九龍分處處長允轉達當局

【中國社】尖沙咀街坊福利會以子區內柯士甸道之人事登記處門前，月來在該處申請換領身份証人士非常擠擁，且出現人龍，將商戶及住宅樓梯堵塞，對居民之出入與營業均受影響，曾就此問題，舉行會議，決請改善輪領身份証辦法後，該會理事長吳多泰、余緯佑會同華民司署聯絡主任鄭鏡鏗、陳漢前往人事登記部九龍分處訪晤處長陳天焯、李國熊，請由處長親自接見，理事長吳多泰即將來意詳加道達，並希望發給輪証，指定時間及日期，使換領身份証人士依時到處領取，以免久候之苦。陳氏對此，當即表示允將此項意見代為轉達最高當局考慮辦理，最後陳氏強調指出，希望換領身份証居民，毋須焦急，不必在非辦公時間在此輪候云。吳理事長等以陳氏誠意答覆，遂興辭而返。

破獲放映淫片架步 一男子判罰五百元 設備極簡陋主持人放映兼售票 影具全部沒收木箱木櫈則發還

新馬仔今現身說法 在麗的講戲劇生涯

九龍汽車駕駛教師公會 首屆理監事定期就職禮

本港上月屠牛 統計九千餘頭

穗新聞通訊業聯誼會 成立四小組積極籌備

澳洲小提琴家 定期演奏

擅入禁區 男女百餘人 分別判罰

屈臣氏公司設宴慶祝 榮獲氰氨藥物推銷獎

上圖：氰氨公司遠東區主任史葛向屈臣氏公司總經理……；下圖：……向陳宗堅頒發金杯獎。

鐘聲賽龍大會 紀念章開始預售

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	廿三	美輪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	廿三	捷成
夏那華	貨船	HANNOVER	日本	廿三	捷成
泰國	貨船	THAI	非洲星洲	廿三	福來
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿三	天祥
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿三	香港東方
巴里	貨船	BALI	馬尼剌	廿三	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	日本美洲	廿三	福來
貿朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿三	鐵行
芬海	貨船	FERNSEA	美歐菲島	廿三	多利順
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	天祥
高連羅	貨船	GLENROY	台北	廿三	怡和
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	廿三	捷成
海興	貨船	HAIHING	日本	廿四	多利順
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	廿四	太古
紅葉山丸	貨船	MOMIJISAN MARU	日本	廿四	東來
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	廿四	巴拉多
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿四	東來
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	廿四	通來
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲菲島	廿四	渣華
士打積咸	貨船	STR. CHATHAM	日本	廿五	渣華
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
芝本德	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	廿五	渣華
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	廿五	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	廿五	美邦
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿五	香港東方
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿五	多利順
伊梅蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿五	法郵
天娜士	貨船	TENOS	日本	廿六	天祥
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿六	巴拉多
美尼羅士	貨船	MENELANS	日本	廿六	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿六	太古
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲	廿六	天祥
亞洲	客船	ASIA	歐洲	廿六	天祥
奇跡	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿六	美輪
高蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲	廿六	怡和
舟山	客船	CHUSAN	日本	廿七	鐵行
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲菲島	廿七	太古

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
兩史	貨船	HERVAR	山打根	廿三	多利順
貿朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲歐美	廿三	鐵行
東游	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿三	怡和
夏那華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿三	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	廿四	美輪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿四	捷成
泰國	貨船	THAI	日本	廿四	福來
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	廿四	天祥
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
巴里	貨船	BALI	美國	廿四	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿四	福來
得基保	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	廿四	捷成
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿四	渣華
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿四	多利順
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	廿五	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿五	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿五	多利順
紅葉山丸	貨船	MOMIJISAN MARU	美國	廿五	東來
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	廿五	東來
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美洲	廿五	巴拉多
高連羅	貨船	GLENROY	星洲歐洲	廿五	怡和
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷星加	廿五	太古
巴拿馬	貨船	PANAMA	星洲非洲	廿五	福來
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿六	渣華
伊梅蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿六	法郵
邊高露	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿六	邊行
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿六	美邦
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	美國	廿六	香港東方
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿六	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	廿六	太古
士打積咸	貨船	STR. CHATHAM	西非洲	廿七	渣華
鳳寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿七	太古
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	星洲印尼	廿七	巴拉多
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	廿七	天祥
麥家安	貨船	MACHAON	日本	廿七	太古
奇跡	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿七	美輪
芝本德	貨船	TJIPONDOK	日本	廿七	渣華

交通版

渣華公司客輪 得基堡由日返港 今晨抵埗泊Ａ一泡廿四開南美洲 萬年好頓廿四日到埠廿六往日本

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪得基堡號（TEGELBERG）自日本回航，今（廿二）日上午六時可駛抵香港。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面Ａ字一號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡、南非洲，前往南美洲。

該公司另艘貨輪萬年好頓號（VAN LINSCHOTEN）則由非洲載運貨物前來遠東各埠，計程可於本月廿四日經新加坡航抵香港。該輪在港停留兩日，起落貨件後，擬定本月廿六日離港，啟程前往日本。

義大利航空公司 首架客機昨抵港 假機場設酒會招待嘉賓同業

旅美華僑旅行團 抵港遊覽訪親友

紅地抵港遊覽 氈旅行團

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	澳洲馬尼剌	上午八時十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	印度	下午五時卅分
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
荷航	東京	下午八時五五分
民航	琉球東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時四十分
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時
瑞航	東京	下午四時四十分

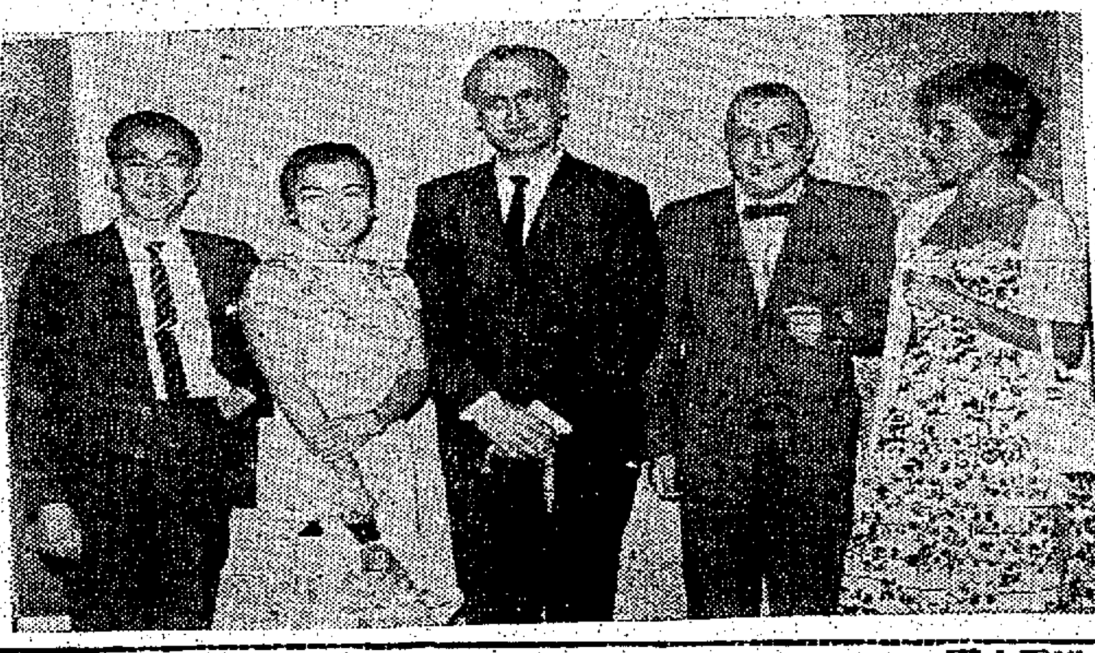
離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時卅分
英航	東京	下午六時卅分
國泰	泰馬星印	上午九時
國泰	泰柬緬印	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時
德航	東京	下午五時
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

澳航班機 時人行踪

山打根日報社長 李新俊返婆羅洲

美名鋼琴家富泰尼 由台抵港定期演奏



大陸澳門截郵時間

空郵平郵　中國大陸：信件下午六時。澳門：平郵信件下午一時，包裹正午，下午六時。星期日：信件下午六時。

港澳輪
開正時三午下　大來
開半時二午下　德星
開半時一十晚
開時二十夜午　佛山

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
積成馬士基（貨）	JEPPESEN MSK	美國	捷成	Ａ五	昨
得基保（客）	TEGELBERG	日本	渣華	Ａ一	上午六時
烟台（貨）	CHEFOO	日本	太古	Ｂ十二	下午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開埠時間
芬摩（貨）	FERNMOORE	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午十一時
愛麗（貨）	ELIEV	美國	福來	Ａ十四	下午
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美國	多利順	Ａ十八	上午二時
利那士（貨）	NELEUS	星洲歐洲	太古	Ａ	下午
水川丸（貨）	MIZUKAWA MARU	星澳洲	太平	Ａ十九	深夜一時
曉生（貨）	HEW SANG	婆羅洲	怡和	Ｂ廿一	下午四時

亞夫 HERVAR 往古晉 詩巫 北婆洲 五月廿三日開行 多利順洋行啓 電話：三五一二三

日本郵船公司 靜岡丸 "SHIZUOKA MARU" 健龍丸 "KENRYU MARU" 天祥洋行代理 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd. 曉生 東豪 東后 東韶 東美 總經理怡和公司啓

荔園 皇陵會愛妻 花花世界

京華 今天大放異彩 護航血戰記 CLIVE BROOK JOHN CLEMENTS CONVOY

英國足球大決杯賽 特別訂購加映

美人如玉劍如虹

全新七彩 日月星 SUN MOON AND STAR 大朝星

樂聲 東方 百樂門 京華 快樂 新世界 麗斯

工商日報 資格夠老 言論公道 消息快確 出紙多張 只賣一毫